



FECHA: 14/03/2025

NÚMERO: 756

ACTA DE PROTOCOLIZACIÓN

Otorgado por

“SABINO ARANA FUNDAZIOA”.

Miguel Llorente Gonzalvo

Notario de Bilbao

C./ Henao, 1 - 1º

48009 BILBAO (BIZKAIA)

Tel.: 94 423 31 34 - 31 - 32

Fax: 94 685 95 85 / 94 423 31 33

☎ 602 25 14 21

e-mail: info@llorentenotario.com

www.llorentenotario.com



MIGUEL LLORENTE GONZALVO
NOTARIO
HENAO 1- 1º
48009 BILBAO
TEF: 944 23 31 31-32-34 FAX: 944 23 31 33

ACTA DE PROTOCOLIZACION -----

NÚMERO SETECIENTOS CINCUENTA Y SEIS-----

En Bilbao, mi residencia, a catorce de marzo de dos mil veinticinco. -----

Ante mí, **MIGUEL LLORENTE GONZALVO**, Notario de Bilbao y del Ilustre Colegio Notarial del País Vasco,-----

----- **COMPARECE** -----

DOÑA MIREIA ZARATE AGUIRRE, mayor de edad, divorciada, economista, y vecina a estos efectos de Bilbao (Bizkaia) calle Mandobide número 6, 3º, provista de Documento Nacional de Identidad número: 78.908.971-L. -----

Identifico a la señora compareciente por medio de su documento nacional de identidad, con fotografía y firma conformes, que me exhibe.-----

INTERVIENE como apoderada, en nombre y representación de la Fundación denominada "**SABINO ARANA FUNDAZIOA**", domiciliada en Bilbao (Bizkaia) calle Mandobide número 6, 3º constituida con duración indefinida y con la denominación de "Fundación Sabino Arana-Sabino Arana Kultur Elkargoa", en la escritura autorizada por el que fue Notario de Bilbao Don José María

Arriola Arana el día 11 de Octubre de 1.988, con el número 4.403 de orden de protocolo, modificada posteriormente para cambiar su denominación a la actual y refundir sus Estatutos Sociales en la escritura autorizada por el Notario de Bilbao Don Juan Ignacio Gomeza Villa el día 27 de Diciembre de 2.011 con el número 2.260 de protocolo. -----

Se encuentra inscrita en el Registro de Fundaciones del Gobierno Vasco con el número 156, folio 9. -----

Tiene el C.I.F. número: G-48275077. -----

Sus facultades para el otorgamiento de la presente acta de protocolización, que asegura vigentes, resultan de poder conferido a su favor mediante la escritura autorizada por el Notario de Bilbao Don Juan Ignacio Gomeza Villa el día 16 de Junio de 2.022, bajo el número 1.312 de su protocolo, inscrito en la hoja registral abierta a la Fundación en el Registro de Fundaciones del Gobierno Vasco en virtud de Resolución de fecha 28 de junio de 2.022 de la Directora de Relaciones con las Administraciones Locales y Registros Administrativos dentro del expediente 2022-48-0564. Apoderamientos Generales, cuya copia autorizada tengo a la vista y de la que resulta facultada, entre otras, para ejercitar las siguientes facultades: -----

"...(...) 1.- Administrar los bienes y derechos de la Fundación, y representarla con todas las facultades propias de la gestión ordinaria, realizando cuantos actos de administración y



representación le correspondan en orden a su buen fin y al desarrollo de sus actividades. -----

3.- Convenir toda clase de contratos y obligaciones, incluidos los contratos de obras, suministros, seguros, fletamentos y transportes.

6.- Formular y seguir por todos sus trámites protestas y reclamaciones ante cualquier persona física o jurídica o entidad u oficina pública o privada, por retrasos, deterioros o incumplimientos de obligaciones y contratos, suscribiendo documentos públicos o privados, planteando las reclamaciones judiciales o extrajudiciales, exigiendo las indemnizaciones que procediera. -----

9.- Representar a la Fundación ante los Registros de la Propiedad Intelectual e Industrial, y demás organismos, entidades u oficinas, nacionales o internacionales relacionados con los derechos de autor, de propiedad intelectual e industrial. -----

13.- Comparecer e intervenir ante el Departamento Ministerial correspondiente, Centrales Sindicales, oficinas de la Seguridad

Social, Magistraturas de Trabajo, Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación, Fondo de Garantía Salarial, Estado, Comunidades Autónomas, Provincia y Municipio, Organismos Sindicales u otros análogos, y defender los intereses de la Fundación poderdante, sea demandada o demandante, celebrar y comparecer en actos de conciliación, absolver posiciones, confesar en juicio y promover, seguir, desistir o transigir todo tipo de acciones, e interponer toda clase de recursos contra las resoluciones y sentencias que dicten en cualquiera de las instancias en que se encuentre el procedimiento, proponer y concertar indemnizaciones. -----

.....

14.-Concurrir a subastas, concursos, concursos-subastas, contratación o adjudicación directas o libres y licitaciones en general, sean públicas o privadas, abiertas o que celebren la Comunidad Europea, Organismos Supraestatales o Internacionales, el Estado, Comunidades Autónomas, diputaciones, Ayuntamientos, Entidades locales de cualquier clase, Corporaciones, organismos autónomos o paraestatales y cualesquiera Centros creados o por crear, Dependientes, Descentralizados, Autónomos, Sociedades, Asociaciones, Cooperativas, Sindicatos, Fundaciones, Entidades públicas o privadas, incluso particulares, sean cuales fueren el objeto, naturaleza y cuantía del contrato; constituir fianzas provisionales y definitivas, incluso en la Caja General de Depósitos, para garantizar el cumplimiento de obligaciones por parte de la



Fundación, y ratificar las fianzas de hecho prestadas, retirar el metálico o valores en que hubiese constituido el depósito o fianzas y cancelar los depósitos constituidos, percibir el importe de las contratas, en la forma que señalen los pliegos de condiciones, firmar libramientos y cuantos documentos públicos o privados se requieran, incluso las escrituras de contrata procedan. -----

.....
20.- Suscribir convenios de colaboración en el ámbito de las actividades de la Fundación, o de sus entidades dependientes. -----

.....
22.- Representar a la Fundación, ante todo Organismo Oficial, Ministerio, Subsecretaría, Direcciones Generales, Gobiernos Civiles, Delegaciones de Hacienda, de Industria, de Trabajo o de cualquier otro Ministerio, Bolsas de Valores, Comisión Nacional del Mercado de Valores, Aduanas, Correos, Fondo de Garantía Salarial-(Fogasa), Comunidad Europea, Entidades u Organismos Supraestatales o Internacionales, el Estado o Estados, Comunidades Autónomas, Diputaciones Generales o Provinciales, Ayuntamientos y, en general actuar ante todas las Autoridades, Oficinas, Organismos, personas o entidades, físicas o jurídicas, públicas o privadas, sin excepción

alguna, en cuanto expedientes, reclamaciones y asuntos de índole gubernativa, administrativa ode otra especie, se tramiten ahora o en lo sucesivo, e interesen directa o indirectamente a la Fundación, al cual efecto, incoar, seguir los expedientes oreclamaciones de que se trate o seguir los ya iniciados, y practicar cuantos actos, gestiones y diligencias sean precisos o solo convenientes, a juicio del Apoderado, a fin de conocer la situación del expediente o reclamación, personándose en la oficina pública en que se halle en trámite o pendiente de despacho.-----

23.- Comparecer ante los Juzgados y Tribunales de todo orden, incluido Tribunales Europeos o Internacionales, o de mediación y arbitraje nacional e internacional, en actos de conciliación y en asuntos de la jurisdicción voluntaria o contenciosa, civiles o criminales, administrativos, contencioso administrativos, económicos, o de cualquiera otra naturaleza, en pleitos y actuaciones, sin reserva ni limitación alguna, como demandante, demandado, coadyuvante o querellante; pudiendo al efecto utilizar las acciones y excepciones y ejercitar los recursos de apelación, casación, revisión, amparo y cualesquiera otros; absolver posiciones y confesar en juicio, allanarse o transigir en toda clase de acciones o procedimientos; ratificarse en los escritos que presente, desistir o renunciar a los pleitos y actuaciones en cualquier estado del procedimiento; pedir la suspensión de este, recusar y tachar testigos; proponer pruebas, constituir y retirar depósitos judiciales y



hacer, en fin, cuanto a su juicio proceda y en defensa de sus derechos pudiera realizar la representación de la Fundación.(...)-----

Así resulta de la mencionada copia autorizada, que tengo a la vista, sin que en lo omitido por innecesario haya nada que amplíe, restrinja, modifique o condicione lo transcrito, de todo lo cual yo, el Notario, doy fe.-----

Manifiesta la apoderada que dicho poder no ha sido modificado o restringido y que en nada han cambiado las circunstancias, ni la capacidad jurídica de su representada. A mi juicio son suficientes las facultades representativas acreditadas para formalizar la presente acta de PROTOCOLIZACION y para todos los extremos complementarios que son objeto de esta escritura. -----

TITULARIDAD REAL.- A los efectos de la Ley 10/2010 de 28 de Abril, se ha cumplido con la obligación de identificar al titular real mediante la consulta a la Base de Datos de Titular Real, manifiesta la compareciente bajo su responsabilidad que si bien no es de aplicación la Ley 10/2.010 de determinación de la titularidad real, la Titularidad Real de la Fundación a la que representa recae en los miembros del Patronato de la misma. -----

Yo el Notario hago constar que he consultado el día de hoy el

archivo de Números de Identificación Fiscal revocados de la Agencia Estatal de Administración Tributaria y de la Diputación Foral de Bizkaia, del que resulta que la Fundación aquí representada no figura en la listado o relación acumulada de los mismos, por lo que es procedente el otorgamiento de la presente escritura dado que su número de identificación fiscal no aparece como revocado. Dejo incorporada la consulta realizada, a los archivos de Números de Identificación Fiscal revocados, a través del Sistema Integrado de Gestión del Notariado (S.I.G.N.O.), el día de hoy por mí, Miguel Llorente Gonzalvo, Notario de Bilbao. -----

Juicio sobre el ejercicio de capacidad: Tiene, a mi juicio, capacidad para el otorgamiento de la presente **ACTA DE PROTOCOLIZACION**, y ejerce plenamente a mi juicio su capacidad jurídica mediante su decisión de otorgar de la presente **ACTA DE PROTOCOLIZACION**, contando a mi juicio con el discernimiento necesario y legitimación para dicho otorgamiento, y al efecto: -----

-----**DICE Y OTORGA**-----

I.- Que la Fundación "**BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA (en adelante BBK)**", con C.I.F. G-48412720 y domicilio social en Bilbao, calle Gran Vía números 19-21 y la "**FUNDACIÓN SABINO ARANA**" (actualmente "**SABINO ARANA FUNDAZIOA**"), con C.I.F. G-48275077 y domicilio social en Bilbao, C/ Mandobide 6-3º planta, inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco bajo el



número F-156, suscribieron el día 5 de marzo de 2025 los CONVENIOS DE COLABORACIÓN que se relacionan a continuación para la realización los siguientes Proyectos:-----

- CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO " DIVULGACION Y DIFUSION DEL CONOCIMIENTO Y LA HISTORIA "; colaboración llevada a efecto por la Fundación "BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK)" mediante una aportación económica de CINCUENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS EUROS (€ 57.500) para posibilitar la realización del reseñado Proyecto en los términos y condiciones establecidos en el mismo y que son omitidos para evitar reiteraciones. -----

- CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO " TRIBUNA DE REFLEXION Y DEBATE "; colaboración llevada a efecto por la Fundación "BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK)" mediante una aportación económica de SETENTA MIL EUROS (€ 70.000) para posibilitar la

realización del reseñado Proyecto en los términos y condiciones establecidos en el mismo y que son omitidos para evitar reiteraciones. -----

- CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO "LA HISTORIA EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA / DESCUBRIENDO LA HISTORIA"; colaboración llevada a efecto por la Fundación "BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK)"" mediante una aportación económica de CUARENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS EUROS (€ 47.500) para posibilitar la realización del reseñado Proyecto en los términos y condiciones establecidos en el mismo y que son omitidos para evitar reiteraciones. -----

II.- Que expuesto cuatro antecede, la señora compareciente, en su condición de apoderada de la Fundación "SABINO ARANA FUNDAZIOA", antes conocida como "Fundación Sabino Arana-Sabino Arana Kultur Elkargoa", **ME REQUIERE**, a mí, el Notario, para que protocolice los reseñados **CONVENIOS DE COLABORACIÓN ENTRE "BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA y FUNDACIÓN SABINO ARANA " Y "FUNDACIÓN SABINO ARANA"**, y a tal efecto, me entrega a mí, el Notario, los siguientes documentos: -----



a).- Un ejemplar del CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK) Y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO "DIVULGACION Y DIFUSION DEL CONOCIMIENTO Y LA HISTORIA" extendido en siete folios de papel común mecanografiados los siete por ambas caras, firmado mediante firma electrónica, que yo el Notario no compruebo por imposibilidad técnica y de lo que advierto, solicitando de mí el Notario, que lo deje incorporado a esta matriz. -----

b).- Un ejemplar del CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK) Y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO "TRIBUNA DE REFLEXION Y DEBATE " extendido en siete folios de papel común mecanografiados los siete por ambas caras, firmado mediante firma electrónica, que yo el Notario no compruebo por imposibilidad técnica y de lo que advierto, solicitando de mí el Notario, que lo deje incorporado a esta matriz. -----

c).- Un ejemplar del CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACION BANCARIA (BBK) Y FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA APOYAR EL PROYECTO "LA

HISTORIA EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA /
DESCUBRIENDO LA HISTORIA " extendido en nueve folios de
papel común mecanografiados los nueve por ambas caras, firmado
mediante firma electrónica, que yo el Notario no compruebo por
imposibilidad técnica y de lo que advierto, solicitando de mí el
Notario, que lo deje incorporado a esta matriz. -----

Protocolización que desea realizar la señora compareciente, en
el concepto en que interviene, a fin de evitar su extravío y dar
autenticidad a la fecha. -----

Yo, el Notario, acepto el requerimiento y hago constar, de
conformidad con lo dispuesto en el artículo 215 del Reglamento
Notarial que la protocolización se efectúa sin ninguno de los efectos
de la escritura pública y solo a los efectos del Artículo 1.227 del
Código Civil.-----

Manifiesta la señora compareciente, en el concepto en que
interviene, que dichos documentos privados de los que hace entrega
para su protocolización no han sido objeto de liquidación ante la
Diputación Foral de Bizkaia, dado que los pagos derivados del
cumplimiento de los citados Convenios de Colaboración no están
sujetos al pago del impuesto sobre el Valor Añadido, ni a los
impuestos de Transmisiones Patrimoniales ni Actos Jurídicos
Documentados ni al Impuesto de Sucesiones y Donaciones, dados
los supuestos de no sujeción, y exenciones subjetivas y objetivas de
las regulaciones tributarias aplicables. Hago las reservas y



advertencias legales, incluidas las fiscales. Manifiesta la compareciente según interviene que, si necesario fuere consiente que copia autorizada de este acta pueda ser objeto de liquidación de impuesto y que yo el Notario pueda si fuera preciso hacer constar por diligencia a la presente el resultado de dicha eventual liquidación.-----

La otorgante, informada de lo dispuesto en el Reglamento de la Unión Europea 2016/679 y en la legislación española sobre Protección de Datos, en la normativa de Prevención de Blanqueo de Capitales y en las restantes disposiciones sustantivas aplicables a este otorgamiento, acepta que los datos personales necesarios e imprescindibles para el cumplimiento de la función notarial y la autorización de este instrumento público sean conservados, con carácter confidencial y durante el plazo legal, en esta notaría. Todo ello sin perjuicio de las remisiones de obligado cumplimiento y de los derechos de acceso, rectificación y oposición y de los de reclamación ante el correspondiente organismo de control.-----

Así lo otorga y enterada de su derecho para leer por si este documento del que usa, leo esta acta y la otorgante, que cuenta, según interviene, a mi juicio con el discernimiento necesario, presta

su libre consentimiento informado, en cuyo contenido se ratifica y firma. -----

Y yo, el Notario, doy fe de identificar a la compareciente mediante su documento nacional de identidad reseñados, conforme a lo establecido en el Reglamento Notarial, de que el consentimiento ha sido libremente prestado y de que el otorgamiento se adecua a la legalidad y a la voluntad debidamente informada del otorgantes o intervinientes, que cuenta, a mi juicio, con el discernimiento necesario; y de todo lo demás consignado en este instrumento público extendido sobre siete folios de papel Timbrado de la Diputación Foral de Bizkaia, para usos notariales, números: el del presente y los seis siguientes en orden correlativo.-----

Está la firma del compareciente. Signado, firmado y rubricado:
MIGUEL LLORENTE GONZALVO. Esta el sello de la Notaria.

DILIGENCIA DE INCORPORACIÓN Y DE COTEJO DEL
INSTRUMENTO N.º 756/25 -----

Doy fe de haber realizado la íntegra incorporación de esta matriz al protocolo electrónico y de su concordancia con el protocolo en papel, con lo cual doy por concluida esta diligencia de cuyo contenido, así como de que queda extendida en el presente y único folio de papel timbrado notarial, DOY FE. -----

Signado;firmado: MIGUEL LLORENTE GONZALVO.; rubricado
y sellado. -----

DILIGENCIA DE DEPÓSITO DEL INSTRUMENTO N.º 756/25 --



Deposito con firma electrónica cualificada esta matriz en la sede electrónica del Consejo General del Notariado, que me devuelve el hash 9A839B6EBC92FD00F3717D4E80BA3330 correspondiente a la matriz y el hash 2F38298C4208CD7D41C508CBE4CB8401 correspondiente a los unidos, con lo cual doy por concluida esta diligencia de cuyo contenido, así como de que queda extendida en el presente y único folio de papel timbrado notarial, DOY FE. -----

Signado;firmado: MIGUEL LLORENTE GONZALVO.; rubricado y sellado.-----

-----SIGUEN DOCUMENTOS UNIDOS-----

14 de marzo de 2025

Consulta Lista: NIFs revocados

Parámetros de consulta

Nombre / Razón social:	SABINO ARANA FUNDAZIOA
Apellidos:	undefined undefined
Documento:	G48275077
Nacionalidad:	

Resultados consulta:

Con los datos introducidos no hay coincidencias en la lista



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

**BBK BANKU FUNDAZIOAREN ETA
SABINO ARANA FUNDAZIOAREN
ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA,
«HISTORIAREN ETA EZAGUTZAREN
ZABALKUNDEA ETA HEDAPENA»
BULTZATZEKO**

Bilbon, 2025eko martxoaren 5ean

ELKARTURIK

Alde batetik, **Gorka Martínez Salcedo jauna**, NAN-zka. 14.899.402-W duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon (Gran Vía/Kale Nagusia, 19-21).

Eta bestetik, **Mireia Zarate Aguirre andrea**, NAN-zka. 78.908.971-L duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan (48007).

PARTE HARTZEN DUTE

Lehenak, **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIO**aren (aurrerantzean "BBK") izenean eta ordezkari gisa, bertako Zuzendari legez; Fundazioaren IFK G-48412720 da, eta egoitza soziala Bilbon du (Kale Nagusia, 19-21).

Bigarrenak, **SABINO ARANA FUNDAZIO**aren (aurrerantzean, "erakunde onuraduna") izenean eta ordezkari gisa, bertako Lehendakari legez, IFK G-48275077 da, egoitza soziala Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan du eta Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan F-156 zenbakiaz dago inskribatuta.

BBK eta erakunde onuraduna biak batera "Alderdiak" bezala aipatuko dira, edo beraietako bat bakarrik aipatzen denean "Alderdi" bat izango da.

Bi alderdiek, dagokien ordezkaritzaz, erabateko lege-gaitasuna aitortzen diote

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
LA FUNDACIÓN BANCARIA BBK Y
FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA
APOYAR «DIVULGACIÓN Y DIFUSIÓN
DEL CONOCIMIENTO Y LA HISTORIA»**

En Bilbao, a 5 de marzo de 2025

REUNIDOS

De una parte, **D. Gorka Martínez Salcedo**, con D.N.I. nº 14.899.402-W, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, Gran Vía 19-21.

Y de la otra, **Dña. Mireia Zarate Aguirre**, con D.N.I. nº 78.908.971-L, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta (48007).

INTERVIENEN

El primero, en nombre y representación de **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA** (en adelante "BBK"), con C.I.F. G-48412720 y domicilio social en Bilbao, Gran Vía 19-21, en su calidad de Director de la misma.

La segunda, en nombre y representación de **FUNDACIÓN SABINO ARANA** (en adelante "entidad beneficiaria"), con C.I.F. G-48275077 y domicilio social en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta, inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco bajo el nº F-156, en su calidad de Presidenta de la misma.

BBK y la entidad beneficiaria podrán denominarse de forma conjunta como las "Partes" o cuando se haga referencia a una sola de ellas como una "Parte".

Ambas Partes, en la representación que actúan, se reconocen recíprocamente plena

202501074-1/3430

bbk

**sabino
arana
fundazioa**

elkarri honako Lankidetzaren Hitzarmen hau egiteko, eta horretarako

AZALTZEN DUTE

- I. BBKren helburu nagusia bere Gizarte Ekintza, hainbat arlo estrategikotan antolatua, gauzatzea dela, eta horien artean nabarmentzekoa dela euskara eta euskal kultura sustatzea.
- II. Erakunde onuradunaren helburuen artean, ondorengo dagoela: euskal gizarteak dituen kultura-beharrizanei erantzutea eta, horretarako, mota guztietako gizarte- eta kultura-ekimenak sustatuko ditu.
- III. Bere helburuak betetzeko, erakunde onuradunak, beste jarduera batzuen artean, **"HISTORIAREN ETA EZAGUTZAREN ZABALKUNDEA ETA HEDAPENA"** deituriko proiektua (aurrerantzean **Proiektua**) burutzeko asmoa duela, hau da, gure herriaren, Euskadiren historiarekiko interesa sortzea, "Hermes" aldizkariaren hiru zenbaki berri argitaratuz, bideo argitalpenak, Deia (Euskal Historioak) eta irratiekin lankidetzan arituz ehunka argitalpen eginez (hitzarmen honi 'Proiektu-proposamena' dokumentua erantsi zaio, I. eranskin gisa).
- IV. Alderdi biak akordio batera heldu dira bakoitzari dagozkion helburuak lortu ahal izateko eta horregatik **LANKIDETZA HITZARMEN** hau adostu dute ondorengo xedapenen arabera

XEDAPENAK

1.- HITZARMENAREN XEDEA

Lankidetzaren Hitzarmen honen bitartez, erakunde onuradunari laguntzera konprometitzen da BBK, ondorengo xedapenetan adierazitako baldintzetan, Proiektua burutu ahal izateko. Bestalde, erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du Proiektua gauzatzeko, I. eranskinean eta

capacidad legal para suscribir el presente Convenio de Colaboración y a tal efecto

EXPONEN

- I. BBK tiene como finalidad principal la realización de su obra social que se articula en distintas áreas estratégicas, entre las que destaca el fomento del euskera y la cultura vasca.
- II. Que la entidad beneficiaria tiene entre sus fines satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales.
- III. Que, para el desarrollo de sus fines, la entidad beneficiaria, tiene previsto entre otras actividades, llevar a cabo el Proyecto denominado **"DIVULGACIÓN Y DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y LA HISTORIA"** (en adelante **"el Proyecto"**) que consiste en generar interés por la historia de nuestro País, Euskadi, a través de la publicación de tres nuevos números de la revista "Hermes", publicaciones de vídeos, de las colaboraciones con Deia (Historias Vascas) y las emisoras de radio a través de centenares de publicaciones (se acompaña a este convenio el documento Propuesta de proyecto, como Anexo I).
- IV. Habiendo llegado las partes a un acuerdo para la mejor consecución de sus fines, deciden otorgar el presente **CONVENIO DE COLABORACIÓN** que se regula por las siguientes

ESTIPULACIONES

1.- OBJETO DEL CONVENIO

Por medio del presente Convenio de Colaboración, BBK se compromete a colaborar con la entidad beneficiaria en los términos que se señalan en las estipulaciones siguientes, para posibilitar la realización del Proyecto y por su parte, la entidad beneficiaria se compromete a realizar el



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

BBKri 'BBK eta Zu' atariaren bidez aurkeztutako gainerako dokumentuetan adierazitako moduan; atari hori BBKren webgunean dago (www.bbk.eus), baita Hitzarmen honetan aipatzen diren beste betebeharrak guztiak betetzeko konpromisoa ere

2.- LAGUNTZEKO ERA

BBKren laguntza **BERROGEITA HAMAZAZPI MILA ETA BOSTEHUN** euro (57.500 €) emanaz gauzatu da, eta BBK-k erakunde onuradunari emango dio diru hori banku-transferentzia eginez honek **kontu-zenbakia: ES70 2095 0611 06 2000270579**, Kutxabank, S.A.n bere izenean irekia, **horretarako emandako banku-datuen egiazkotasunaren erantzulea erakunde onuraduna izanik.**

Ordainketa bi zatitan egingo da:

- BBK-k erakunde onuradunari **BERROGEITA SEI MILA** euro (46.000 €) ordainduko dizkio, ekarpenaren % **80** alegia, 30 eguneko epean sinaduraren datatik aurrera.
- Gainerako % **20**, hau da, **MILA ETA BOSTEHUN** euro (11.500 €), proiektua amaitzean ordainduko da, betiere, erakunde onuradunak, 4. puntuari adierazitako Dokumentazioa aurkeztu eta BBKk dokumentazio hori aztertu ostean.

Ordainketa hauek ez daude Balio Erantsiaren gaineko Zergaren mende.

BBKtik jasotako diru-laguntza guztiak Proiektuan adierazitako kostuak ordaintzeko erabiltzera konprometitzen da erakunde onuraduna.

BBK-k konprometituriko diru-kopuruak ez du inolara ere eta ezeratik ere gehikuntzarik izango, eta erakunde onuradunaren kontura izango da Proiektuan sortzen den edozein gastu-gehikuntza.

Proyecto en los términos que se señala en el Anexo I y demás documentación aportada a BBK a través del portal BBK y Tú, ubicado en la web de BBK (www.bbk.eus) y a cumplir el resto de obligaciones derivadas del presente convenio.

2.- FORMA DE COLABORACIÓN

La colaboración de BBK se realizará mediante una aportación económica de **CINCUENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS euros (57.500 €)** que BBK abonará a la entidad beneficiaria a través de transferencia bancaria a la cuenta número **ES70 2095 0611 06 2000270579**, abierta en Kutxabank, S.A. a su nombre, siendo la **entidad beneficiaria la responsable de la veracidad de los datos bancarios facilitados a tal efecto.**

El abono se realizará, en dos pagos:

- BBK abonará a la entidad beneficiaria el importe de **CUARENTA Y SEIS MIL euros (46.000 €)** correspondiente al **80 %** de la aportación, en el plazo de 30 días a partir de la fecha de la firma.
- El **20 %** restante, es decir **ONCE MIL QUINIENTOS euros (11.500 €)**, se abonará a la finalización del proyecto y previa presentación por parte de la entidad beneficiaria de la Documentación que se señala en la estipulación 4 y su análisis por parte de BBK.

Los pagos no están sujetos al Impuesto sobre el Valor Añadido.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de BBK a sufragar los costes señalados en el Proyecto.

En ningún caso ni por ninguna circunstancia sufrirá incremento alguno la cantidad aportada por BBK, siendo por cuenta de la entidad beneficiaria cualquier incremento de gastos que pueda originarse en el Proyecto.

202501074-1 / 3420

bbk

sabino
arana
fundazioa

DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

3.- PROIEKTUAREN ERANTZUKIZUNA

Erakunde onuradunak bere gain hartuko du Proiektua antolatu eta egiteko erantzukizun guztia eta, hala badagokio, Proiektutik ondorioztatzen diren kalte-galerak bere gain hartuko ditu, eta BBK salbuetsita lagako du kontzeptu horrengatik inolako erreklamaziorik izaten bada.

4.- PROIEKTUA BURUTU DELA EGIAZTATZEA

Erakunde onuradunak proiektua burutu dela egiaztatuko dio BBKri, Proiektua amaitu eta gehienez ere **hilabete 1eko epearen barruan**. Zehatz esanda, Proiektua amaitu ostean, erakunde onuradunak dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu BBKren aurrean:

- a) **Proiektuaren garapenari buruzko Memoria Teknikoa**, BBKk emana, proiektuarekin zerikusia duten xehetasun guztiak (biztanleria onuraduna, lortutako emaitzak, erabilitako baliabideak, etab.) barne hartuko dituen.
- b) **Proiektuaren informazio ekonomikoari eta gizarte-eraginari buruzko formularioa**, hor sartuta egindako gastuen, lortutako diru-sarreraren (BBKren ekarpena barne) eta ordaindutako fakturen inbentarioa. Formulario horretan sartuko dira, halaber, proiektua egin osteko Gizarte Eragin edo Inpaktuaren behin betiko datuak. BBK-k eskubidea du aldian behin inpaktu-datuak eskatzeko (adibidez: hiru hilean behin), bere reporting-betebeharrak betetzeko.
- c) **Ikusgaitasun-ekintzen justifikazioari buruzko dossier bat**, eta hor on-line eta off-line hedabideetan, bai erakunde barneko jendearentzat izan diren hedabideetan, bai gizartearentzat oro har izan direnetan, egindako zabalkunde- eta ikusgaitasun-jardueren proba grafikoak sartuko dira.
- d) Gainera, BBKk eskatzen badio, erakunde onuraduna konprometitzen da Proiektuari

3.- RESPONSABILIDAD DEL PROYECTO

La entidad beneficiaria asume toda la responsabilidad por la organización y realización del Proyecto y, en su caso, se hará cargo de los daños y perjuicios que pudieran derivarse del mismo, exonerando a BBK de cualquier reclamación por dicho concepto.

4. - JUSTIFICACIÓN DE LA REALIZACIÓN DEL PROYECTO

La entidad beneficiaria deberá acreditar ante BBK la realización del Proyecto, en el **plazo máximo de 1 mes** desde la finalización del mismo. En concreto, una vez finalizado el Proyecto, deberá presentar, ante BBK, la siguiente documentación:

- a) El documento **Memoria Técnica del desarrollo del proyecto**, proporcionado por BBK, que incluirá todos los detalles relacionados con el Proyecto (población beneficiaria, resultados obtenidos, recursos utilizados, ...)
- b) El formulario sobre la **información económica y de impacto social** del Proyecto, en el que se muestre un detalle de los gastos incurridos, ingresos obtenidos (incluida la aportación de BBK) y un inventario de las facturas abonadas. Este formulario también incluirá los **datos de Impacto Social** definitivos tras la realización del Proyecto. BBK se reserva el derecho de solicitar datos de impacto con carácter periódico (ej: trimestralmente) para cumplir con sus obligaciones de reporting.
- c) Un dossier sobre la **Justificación de las acciones de visibilización**, donde se adjuntarán las pruebas gráficas de las actividades de difusión y visibilización en medios on-line y off-line realizadas, tanto para medios que hayan ido destinados al público interno de la entidad como para la sociedad en general.
- d) Adicionalmente, la entidad beneficiaria se compromete a suministrar cualquier

2025010741 / 3420

bbk


 sabino
arana
fundazioa



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-67D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

eta honen gastuei buruzko beste edozein argibide edo dokumentazio ematera eta, hala badagokio, BBKren aldetik Proiektuaren kontu-ikuskapen edo auditoria onartzera. Halaber, BBK-k bere esku gordetzen du erakunde onuradunaren urteko kontuak eskatzeko eskubidea.

Informazio hau BBK-ren webgunearen bitartez eman beharko da, www.bbk.eus, BBK eta ZU atarian, daqokion eskabidean sartuta.

Lehen aipaturiko hil bateko epea **2026ko urtarrilaren 31a** baino geroago amaitzen den kasuetan, erakunde onuradunak data hori baino lehen bidali beharko ditu **Gizarte Inpaktuko Datuak**, proiektuaren amaierako datu zenbatetsiekin.

5.- KOMUNIKAZIOA

Erakunde onuraduna BBKrekin lan egitera konprometitzen da BBK-k duen legebetebeharra betetzeko, hau da, bere jarduerak publiko egitea guztiok ezagutzeko, 9/2016 Legeak, Fundazioei buruzkoak, 28. artikuluan ezartzen duen legez. Zehazki, erakunde onuraduna bere Proiektua behar beste zabaldu edo jendarteratzera konprometitzen da, gizarteak oro har ezagutu ahal izateko moduan.

Aurrekoaren arabera, komunikazio publikorako erabiltzen diren euskarri guztietan (programa, kartel, erakundearen webgune, informatika-euskarri, hedabideetako parte-hartze eta abarretan) erakunde onuradunak esplizituki agerraraziko du BBKren laguntza dagozkion programa edo jardueretan, erakunde honek finkatzen duen deiturarekin agertu beharko duelarik.

Halaber, BBK-k bere anagrama, marka edo ezaugarria sartzea eskatu ahal izango du Hitzarmen honetan jasotako jardueri buruzko edozein dokumentazio, argitalpen edo jakinarazpenetan.

Hitzarmen honen sinatzaileek, bi aldeén adostasunez, egoki iruditzen zaien unean eta moduan eman ahal izango dute argitara

otra información o documentación relativa al proyecto y sus gastos, a petición de BBK y, en su caso, a someterse a una auditoría del Proyecto por parte de BBK. Asimismo, BBK se reserva el derecho a solicitar las cuentas anuales de la entidad beneficiaria.

Esta información se deberá proporcionar a través de la web de BBK, www.bbk.eus en el portal BBK y TU, entrando en la solicitud correspondiente.

En los casos en que el plazo de 1 mes citado anteriormente finalice más tarde del **31 de enero de 2026**, la entidad beneficiaria deberá enviar antes de esta fecha los **Datos de Impacto Social con datos estimados de cierre del proyecto**.

5.- COMUNICACIÓN

La entidad beneficiaria se compromete a colaborar con BBK en el cumplimiento de la obligación legal que afecta a BBK de publicitar sus actividades para conocimiento general, que se señala en el artículo 28 de la Ley 9/2016 de fundaciones. En particular, se compromete a realizar suficiente difusión de su Proyecto, de forma que sea conocido por la sociedad en general.

Por lo anterior, en todos los soportes de comunicación pública que se utilicen (programas, carteles, sitios web de la entidad, soportes informáticos, participaciones en medios de comunicación, etc.), la entidad beneficiaria hará constar, de forma explícita, la colaboración de BBK en los respectivos programas o actividades objeto de este convenio debiendo figurar con la denominación que esta entidad señale.

Asimismo, BBK podrá exigir la inclusión de su anagrama, marca o signo identificativo en cualquier documentación, publicación o comunicación relacionada con las actividades recogidas en el presente Convenio.

Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a

202501074-1 / 3420

bbk**sabino
arana
fundazioa**



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

eta honen gastuei buruzko beste edozein argibide edo dokumentazio ematera eta, hala badagokio, BBKren aldetik Proiektuaren kontu-ikuskapen edo auditoria onartzera. Halaber, BBK-k bere esku gordetzen du erakunde onuradunaren urteko kontuak eskatzeko eskubidea.

Informazio hau BBK-ren webgunearen bitartez eman beharko da, www.bbk.eus, BBK eta ZU atarian, daqokion eskabidean sartuta.

Lehen aipaturiko hil bateko epea **2026ko urtarrilaren 31a** baino geroago amaitzen den kasuetan, erakunde onuradunak data hori baino lehen bidali beharko ditu **Gizarte Inpaktuko Datuak**, proiektuaren amaierako datu zenbatetsiekin.

5.- KOMUNIKAZIOA

Erakunde onuraduna BBKrekin lan egitera konprometitzen da BBK-k duen legebetebeharra betetzeko, hau da, bere jarduerak publiko egitea guztiok ezagutzeko, 9/2016 Legeak, Fundazioei buruzkoak, 28. artikuluan ezartzen duen legez. Zehazki, erakunde onuraduna bere Proiektua behar beste zabaldu edo jendarteratzera konprometitzen da, gizarteak oro har ezagutu ahal izateko moduan.

Aurrekoaren arabera, komunikazio publikorako erabiltzen diren euskarri guztietan (programa, kartel, erakundearen webgune, informatika-euskarri, hedabideetako parte-hartze eta abarretan) erakunde onuradunak espizituki agerraraziko du BBKren laguntza dagozkion programa edo jardueretan, erakunde honek finkatzen duen deiturarekin agertu beharko duelarik.

Halaber, BBK-k bere anagrama, marka edo ezaugarria sartzea eskatu ahal izango du Hitzarmen honetan jasotako jardueri buruzko edozein dokumentazio, argitalpen edo jakinarazpenetan.

Hitzarmen honen sinatzaileek, bi aldeen adostasunez, egoki iruditzen zaien unean eta moduan eman ahal izango dute argitara

otra información o documentación relativa al proyecto y sus gastos, a petición de BBK y, en su caso, a someterse a una auditoría del Proyecto por parte de BBK. Asimismo, BBK se reserva el derecho a solicitar las cuentas anuales de la entidad beneficiaria.

Esta información se deberá proporcionar a través de la web de BBK, www.bbk.eus en el portal BBK y TU, entrando en la solicitud correspondiente.

En los casos en que el plazo de 1 mes citado anteriormente finalice más tarde del **31 de enero de 2026**, la entidad beneficiaria deberá enviar antes de esta fecha los **Datos de Impacto Social con datos estimados de cierre del proyecto**.

5.- COMUNICACIÓN

La entidad beneficiaria se compromete a colaborar con BBK en el cumplimiento de la obligación legal que afecta a BBK de publicitar sus actividades para conocimiento general, que se señala en el artículo 28 de la Ley 9/2016 de fundaciones. En particular, se compromete a realizar suficiente difusión de su Proyecto, de forma que sea conocido por la sociedad en general.

Por lo anterior, en todos los soportes de comunicación pública que se utilicen (programas, carteles, sitios web de la entidad, soportes informáticos, participaciones en medios de comunicación, etc.), la entidad beneficiaria hará constar, de forma explícita, la colaboración de BBK en los respectivos programas o actividades objeto de este convenio debiendo figurar con la denominación que esta entidad señale.

Asimismo, BBK podrá exigir la inclusión de su anagrama, marca o signo identificativo en cualquier documentación, publicación o comunicación relacionada con las actividades recogidas en el presente Convenio.

Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a

202501074-1 / 3420

Txosten, Prentsa-ohar, Publizitate edo barne-eta kanpo-komunikazioko beste edozein bide erabilita, betiere espresuki aipatuz Hitzarmen honen bi sinatzaileen parte-hartzea.

6.- ESKLUSIBOTASUNA

Indarrean dagoen bitartean, erakunde onuradunak ez du Proiektuari buruzko bestelako lankidetzarik ezarriko beste ezein kreditu-erakunde edo/eta banku-fundazioarekin, BBK-k berariaz eta idatziz baimenduta ez baldin bada.

7.- DATU PERTSONALAK KUDEATU ETA GORDETZEA

Alderdiek zera jakinarazten diete Hitzarmen hau izenpetzen duten ordezkariak: beren datu pertsonalak alderdietako bakoitzaren ardurapeko fitxategietan sartuko direla, xedea kontratu-harremanak mantentzea delarik, horretarako ezinbestekoa izanik beren identifikazio-datuak aurkeztea, daukaten ordezkaritza-gaitasuna, NAN edo baliokide den agiriaren zenbakia eta sinadura.

Halaber, alderdiek bermatzen dute informazio-betebeharra beteko dutela, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorreko 12., 13. edo/eta, hala badagokio, 14. artikuluetan ezarritako betekizunen arabera, kontratu-harremana mantendu eta betetzeko alderdien artean jakinarazten diren datu pertsonalei dagokienez.

Interesatuena datuen tratamendua legezko bihurtzen duen oinarri juridikoa horren premia da Hitzarmen hau egin eta betearazteko.

Hitzarmen honek indarrean irauten duen bitartean gordeko dira datuak eta, gero, legez ezarritako epean, kontratuaren ondorioz sor litezkeen erantzunbeharrei erantzuteko.

Dena den, doakienek atzitzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko, aurka egiteko, mugatzeko eta eramateko eskubideak egikaritu ahal izango dituzte dagokion alderdiaren aurrean, agiri

trabés de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de los dos firmantes de dicho Convenio.

6.- EXCLUSIVIDAD

Durante el tiempo de vigencia, la entidad beneficiaria no establecerá ningún otro tipo de colaboración, que afecte al Proyecto, con cualquier entidad financiera y/o fundación bancaria, salvo autorización expresa y por escrito de BBK.

7. - GESTIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes informan a los representantes que firman el presente convenio de que sus datos de carácter personal serán incluidos en sendos ficheros responsabilidad de cada una de las partes, cuya finalidad es el mantenimiento de las relaciones contractuales de las mismas, siendo imprescindible para ello que se aporten sus datos identificativos, la capacidad de representación que ostentan, número de DNI o documento equivalente y su firma.

Asimismo, las partes garantizan cumplir con el deber de información de acuerdo con los requisitos establecidos en los artículos 12, 13 y/o, en su caso, 14 del Reglamento General de Protección de datos, con respecto a los datos personales que sean comunicados entre las partes para el mantenimiento y cumplimiento de la relación contractual.

La base jurídica que legitima el tratamiento de los datos de los interesados es la necesidad para la celebración y ejecución del presente Convenio.

Los datos serán conservados durante la vigencia del presente convenio y, posteriormente, durante el plazo legalmente establecido para con la finalidad de atender a las posibles responsabilidades derivadas de la relación contractual.

En todo caso, los afectados podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación y portabilidad ante la parte que corresponda a



DocuSign Envelope ID: EDD3AA76-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

honen hasieran agertzen den helbide sozialera idatziz jakinarazita, NAN edo baliokide den agiriaren fotokopia aurkeztuz eta eskatzen den eskubidea identifikatuz. Halaber, datu pertsonalak babesteko eskubidea urratu egin zaiela uste badute, erreklamazio bat jarri ahal izango dute Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren (www.aepd.es) aurrean.

8.- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA

Erakunde onuradunak ez baditu betetzen Hitzarmen honetatik ondorioztaturiko betebeharrak, BBK-k aukera izango du Hitzarmena bertan behera uzteko, baita suntsiarazteko ere, bete gabe dituen obligazioak ezeztatuz eta, hala badagokio eta bere iritziz egokia bada, eragindako kalteen ordaina eskatuz.

Erakunde onuraduna larri ibiliko balitz Hitzarmen honetatik eratorritako betebeharrak betetzeko eta, zehazki, proiektua egiteko edo justifikazio-memoria aurreikusitako epean aurkezteko, salbuespen gisa, luzapena eskatu ahal izango du, dagozkion justifikazio edo egiaztagiriak aurkeztuta. Edozelan ere, BBKk erabakiko du luzapen-eskaera hori onartu ala ez.

Erakunde onuradunak Hitzarmen honetan hartutako betebeharrak ez betetzea eta bereziki BBKri informatzeko 4. xedapenean ezarritako betebeharra ez betetzea aski arrazoiz izango dira BBKk uko egiteko etorkizunean erakunde horrekin lan egiteari.

9. – BERARIAZKO MEN EGITEA

Alderdiak, legokiekeen beste edozein foruri uko eginda, Bilboko Epaitegi eta Auzitegien mende jartzen dira espresuki, Hitzarmen honen interpretazio, betetze edo egikaritzeari buruz sortzen diren arazoak ebatzi edo erabakitzeke.

través de comunicación por escrito al domicilio social que consta al comienzo del presente documento, aportando fotocopia de su DNI o documento equivalente e identificando el derecho que se solicita. Asimismo, en caso de considerar vulnerado su derecho a la protección de datos personales, podrán interponer una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es).

8.- INCUMPLIMIENTOS

Si la entidad beneficiaria no cumple las obligaciones derivadas de este Convenio, BBK podrá suspender e incluso resolver el mismo, anulando los pagos pendientes y exigiendo, en su caso y si a su juicio procediera, la devolución total o parcial de los ya efectuados.

De manera excepcional y justificada, si la entidad beneficiaria se viera comprometida para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de este Convenio y, en concreto, para la realización del proyecto o para la entrega de la memoria justificativa en el plazo previsto, podrá solicitar una prórroga aportando las justificaciones pertinentes. En todo caso será BBK quien tome la decisión sobre la aceptación o no de dicha solicitud de prórroga.

El incumplimiento de las obligaciones asumidas por la entidad beneficiaria en el presente Convenio, y en particular, el incumplimiento de las obligaciones de informar a BBK establecidas en la cláusula 4. podrán ser razón para que BBK renuncie a colaborar en el futuro con dicha entidad.

9. – SUMISIÓN EXPRESA

Las partes, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales de Bilbao, para la resolución de cuantas cuestiones se deriven sobre la interpretación, cumplimiento o ejecución del presente Convenio.

202501074-1/3420

bbk

sabino
arana
fundazioa

10.- IRAUNALDIA

Hitzarmen honek izenpetzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta **2025eko abenduaren 31ra arte** izango da indarrean. Proiektuaren amaieratik aurrera hilabete bateko gehieneko epeak, 4. klausulan adieraziak, aipaturiko data gainditzen duen kasuetan, **hitzarmen honek indarrean jarraituko du erakunde onuradunak entregatu arte klausula horretan aipatutako dokumentazioa.**

Eta azaldutakoarekiko adostasunaren adierazgarri, esku hartzen duten alderdiek agiri honen ale bi izenpetuko dituzte idazpuruan adierazitako lekuan eta datan.

SABINO ARANA FUNDAZIOA

DocuSigned by:

SABINO ARANA FUNDAZIOA

CBDD23E0E2A84EA...

Mireia Zarate Aguirre

10. - VIGENCIA

El presente convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y se mantendrá en vigor hasta el **31 de diciembre de 2025**. En los casos en los que el plazo máximo de 1 mes a partir de la finalización del Proyecto señalado en la estipulación 4 supere la fecha indicada, el presente convenio se mantendrá en vigor hasta la fecha de la entrega por parte de la entidad beneficiaria de la documentación mencionada en dicha estipulación.

Y en prueba de conformidad con lo expuesto, las partes intervinientes firman por duplicado el presente documento en el lugar y fecha antes señalados al comienzo del mismo

BBK BANKU FUNDAZIOA

DocuSigned by:

José C. Puelles

Persona física con DNI 45404747E de 5/14/1970

Identificación de 03 1203103 24 03 1

El documento firmado por el usuario mencionado puede ser verificado en el siguiente enlace:

C. FE

El texto firmado es: BBK BANKU FUNDAZIOA - ICA 24 C/Elizapasa 10, 48001 BILBAO

Gorka Martínez Salcedo

I ERANSKINA / ANEXO I:

• «**HISTORIAREN ETA EZAGUTZAREN ZABALKUNDEA ETA HEDAPENA**»

PROIEKTU – PROPOSAMENA / PROPUESTA DE PROYECTO

2023/10/14 17:34:20

bbk

 **sabino
arana
fundazioa**



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038D06CBA8



MANDORBELE, 35
BILBAO 48927
34 465 64 50
du@aranzabizkaioarara.eus
www.sabinoarana.eus

Historias vascas

Hermes

Colaboraciones DEIA

Colaboraciones Radio

PROGRAMA 1:

DIVULGACIÓN Y DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y LA HISTORIA

Descripción del proyecto

Constituida en octubre de 1988, Sabino Arana Fundazioa (SAF) es una entidad sin ánimo de lucro que persigue, como objetivo final, satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando todo tipo de iniciativas socio-culturales.

Para ello, prestamos especial atención a la promoción, desarrollo y fomento de toda clase de estudios e investigaciones sobre la historia, lengua, cultura, etnografía y realidad del Pueblo Vasco, y, en especial, a aquellas que contribuyan a un mejor conocimiento del pensamiento nacionalista democrático y progresista. Conservar todo ello, organizarlo y difundirlo, esto es, ponerlo alcance de toda la sociedad, es el principal objetivo de Sabino Arana Fundazioa.

En todo este camino, Sabino Arana Fundazioa cuenta con el reconocimiento y apoyo de una base social muy plural.

El programa 1 "Divulgación y difusión del conocimiento y la historia" contempla varias actividades: en la sección efemérides recordamos aniversarios de acontecimientos históricos relacionados con el Pueblo Vasco y sus protagonistas; mostramos documentos históricos de archivo; fotografías de nuestro archivo; ejemplares de biblioteca y hemeroteca, etc.; publicamos los vídeos de las conferencias y seminarios celebrados en SAF; editamos tres nuevos números de la revista de pensamiento e historia Hermes; coordinamos la publicación de reportajes históricos en el diario Deia, (Historias vascas); y colaboramos con diferentes emisoras de radio en la difusión de diferentes asuntos relacionados con la historia y la memoria histórica del Pueblo Vasco.

- **Efemérides.** Este apartado se alimenta a diario, de lunes a sábado. Subimos a nuestra página web y compartimos en torno a 300 noticias anuales, acompañadas de sus correspondientes fotografías, PDFs y/o audios de reportajes sobre el tema que Sabino Arana Fundazioa haya coordinado o gestionado.
- **Videos:** la sociedad vasca en el siglo XXI. En este apartado, historiadores y expertos en diferentes ámbitos: antropológico, cultural, económico, sociológico, etc. nos acercan a algunos de los hechos más relevantes de la

202801074-1/73430



historia del Pueblo Vasco y a sus protagonistas. Un recorrido por nuestra cultura, identidad y pasado. En este apartado también se incluyen los vídeos de las conferencias y seminarios celebrados en SAF.

- Hermes. Desde su creación, en enero de 2001, han colaborado en nuestra revista de pensamiento e historia HERMES más de 725 personas. Son figuras destacadas de la política, el pensamiento, la opinión, la economía, la cultura, la Iglesia, la historia. Además, en estos veinticuatro años y en los 79 números editados hasta el momento, más de 60 artistas han publicado su obra en las páginas de Hermes.

A lo largo de 2025, publicaremos tres nuevos números, el 80, el 81 y el 82, concretamente.

El número 80 estará dedicado al 40 aniversario de la investidura del Lehendakari José Antonio Ardanza; el 81 al 130 aniversario de la fundación de EAJ-PNV; y el 82 al euskera.

Cabe destacar que, Hermes se distribuye gratuitamente a otras bibliotecas, archivos, universidades y medios de comunicación.

- Colaboraciones con el diario Deia. Sabino Arana Fundazioa coordina desde 2009, las colaboraciones para DEIA de la serie "Historias vascas" en la que se abordan diferentes asuntos históricos y antropológicos que, de un modo u otro, han cincelado la historia de Euskadi.
- Colaboraciones con emisoras de radio. Asimismo, colaboramos con emisoras de radio, principalmente con Onda Vasca, Bizkaia Irratia, Radio Euskadi-Euskadi Irratia, principalmente, en la difusión de asuntos relacionados con la historia y la memoria histórica con el objetivo de acercar esos conocimientos al público en general.

Justificación

La historia, su conocimiento y manejo posibilitan instrumentos con los que posicionarse críticamente ante los problemas y retos que emergen en la sociedad cambiante en la que estamos inmersos. Para mirar hacia el futuro es necesario comprender nuestro contexto histórico, advertir donde estamos y como hemos llegado aquí.

La historia tiene una función social muy importante. Quienes nos dedicamos a su estudio sabemos que mientras mejor realicemos nuestra labor de investigación, mayor será nuestro aporte a un conocimiento comprensivo del pasado que amplíe horizontes.

Objetivo general

El objetivo general de este programa es ofrecer las herramientas necesarias que permitan acercarnos a diferentes episodios de nuestra historia más reciente mediante diferentes formatos, así como despertar el interés por la historia entre el público en general.



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-67D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

Objetivos específicos

Facilitar el acceso a la cultura de toda la sociedad.

Despertar el interés por la historia entre el público en general. También trataremos de aproximarnos al estudio de las verdaderas necesidades/realidades sociales del siglo XXI en sus diferentes vertientes: económica, demográfica, política, social, cultural, etc.

Otro de los objetivos específicos es el de incrementar e intensificar el acceso a los recursos online de que dispone SAF a través de la utilización de las nuevas tecnologías y el acceso a sus múltiples contenidos digitales: artículos históricos, fotografías, documentos de archivo, biografías, audiovisuales, etc.

Carácter innovador

La utilización de diferentes plataformas para el tratamiento de un mismo tema: conferencias, colaboraciones en radio, prensa, artículos en Hermes, etc. y la adaptación de los lenguajes a esas plataformas hace que los mensajes lleguen a todo tipo de público.

La digitalización de cientos de documentos facilita al usuario el acceso a esos contenidos a través de las nuevas tecnologías.

Interactuamos también a través de las redes sociales, lo que nos permite ampliar el mensaje a diferentes segmentos de la sociedad y la recepción de sugerencias.

Asimismo, la revista Hermes se ha convertido en una plataforma ideal para que nuevos artistas con talento cultural exhiban sus trabajos (colaboraciones artísticas).

Población destinataria. Beneficiarios

Toda la sociedad vasca es beneficiaria de participar de y en nuestras actividades. Por ello, todo el plan de difusión se lleva a efecto tanto para los tres territorios históricos de la Comunidad Autónoma Vasca como para el resto de herrialdes de Euskadi.

Sin embargo, el tratamiento de ciertos temas requiere unos canales específicos. Así, los universitarios, investigadores, académicos, etc. que quieren acceder a estas informaciones encuentran en las bibliotecas, los centros de documentación y en los archivos un buen nicho de documentación.

Es por ello que, en el caso de Hermes, la revista se distribuye además entre todos los socios de Sabino Arana Fundazioa y suscriptores en casi un centenar de bibliotecas, centros de documentación, medios de comunicación, etc. También es accesible en formato digital a través de nuestra página web www.sabinoarana.eus y en el repositorio/portal de difusión de la producción científica DIALNET.

Investigadoras/es, historiadoras/es.

Particulares.

Lectoras/es de prensa.

202301074-1/ 3420

Oyentes de radio.

Jubiladas/os.

La sociedad en general.

Coordinación con otros recursos

A través de las actividades descritas en este programa, Sabino Arana Fundazioa tratará de facilitar el acceso a la cultura de toda la sociedad.

Desarrollar la capacidad crítica de los estudiantes y de la sociedad en general, dando a conocer, compartiendo, analizando, visibilizando y animando constantemente a la reflexión permanente que exigen los vertiginosos cambios que estamos viviendo.

Aspectos transversales

Se prevé una mínima generación de residuos y/o se contempla el reciclaje siempre que sea posible. Se contemplan medidas de eficiencia energética (iluminación, calefacción, ventanas, electrodomésticos y aparatos electrónicos, etc.). Se incorporan, asimismo, valores de economía circular.

Por otra parte, Sabino Arana Fundazioa trata al máximo de potenciar la participación de las mujeres en las distintas actividades que desarrolla y de promocionar la igualdad de género. De acuerdo con la Ley de Igualdad entre mujeres y hombres, la Fundación, en el ejercicio de sus actividades, promueve las medidas necesarias para hacer efectivo el principio de igualdad y fomenta los valores y las prácticas en las que se basa este principio. Así, tanto en los órganos de decisión internos -Patronato, etc.- como entre nuestros invitados e invitadas y participantes tratamos de cumplir esta máxima.

Actualmente, nuestra Fundación está integrada por una plantilla de 3 mujeres y 3 hombres, además de estar presidida por una mujer.

Promoción del euskera y la cultura vasca

Por otra parte, el Plan de Acción para la Promoción del Euskera aprobado por el Gobierno Vasco y el Parlamento Vasco establece que "aunque en el ámbito del conocimiento todavía hay que dar pasos firmes, en el camino de reducir la diferencia entre conocimiento y uso, el objetivo principal de este plan será potenciar el uso del euskera".

En consecuencia, este proyecto coincide con el objetivo principal que plantea el ESEP, así como con las líneas transversales que plantea para lograr el objetivo, como es el caso de que "trabajar la motivación y promoción a favor del euskera no debe tomarse en sentido estricto, sino en sentido amplio. Incidir en la motivación para el aprendizaje de la lengua es fundamental, por supuesto, pero, junto a ello, es imprescindible ofrecer argumentos para el uso del euskera, ofrecer una estrategia para gestionar las situaciones que se producen en el uso de las lenguas, difundir los buenos modelos que se desarrollan en la gestión de las lenguas, socializar las explicaciones básicas sobre



DocuSign Envelope ID: EDD3AA75-87D4-42F3-9DB4-16038DD6CBA8

sociolingüística, organizar actividades que ayuden a dar el salto del conocimiento al uso de la lengua, ejercer el liderazgo en el ámbito de la normalización lingüística, etc. La sensibilización y la comunicación tienen, por tanto, un peso destacado en este ámbito".

Calendarización de las actividades

EFEMÉRIDES: De lunes a viernes, a lo largo del año, exceptuando los períodos vacacionales.

Hermes: Tres números.

Colaboraciones DEIA: todos los sábados, desde el 4 de enero al 28 de junio y del 20 de septiembre al 27 de diciembre.

Colaboraciones Radio: En Onda Vasca, todas las semanas, los lunes a lo largo del año, exceptuando los períodos vacacionales. Más puntualmente, en Bizkaia Irratia, Radio Euskadi-Euskadi Irratia.

Recursos humanos

Para la realización de estas actividades utilizamos cinco personas a jornada completa y en torno a 50 personas voluntarias puntuales, (redacción de reportajes, colaboraciones en radios, etc.).

Acciones de visibilización

El proyecto se planea difundirlo a través de comunicados a los medios de comunicación: prensa escrita, radio, televisiones, agencias de noticias, etc., con la inserción de publicidad, las redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Flickr, Youtube), el boletín electrónico Mezu@, la revista de pensamiento e historia Hermes, dossieres de prensa y fotográficos.

Sostenibilidad del proyecto al finalizar la ayuda de BBK

El proyecto se renueva anualmente, aunque conserve el mismo nombre, ya que las actividades y los actores/actrices serán diferentes cada año.

202501074-1/ 3420

bbk

sabino
arana
fundazioa



DocuSign Envelope ID: 884B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

**BBK BANKU FUNDAZIOAREN ETA
SABINO ARANA FUNDAZIOAREN
ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA,
«GOGOETA ETA EZTABAIDA TRIBUNA»
BULTZATZEKO**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
LA FUNDACIÓN BANCARIA BBK Y
FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA
APOYAR «TRIBUNA DE REFLEXIÓN Y
DEBATE»**

Bilbon, 2025eko martxoaren 5ean

En Bilbao, a 5 de marzo de 2025

ELKARTURIK

REUNIDOS

Alde batetik, **Gorka Martínez Salcedo jauna**, NAN-zka. 14.899.402-W duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon, Kale Nagusia, 19-21 (48001).

De una parte, **D. Gorka Martínez Salcedo**, con D.N.I. nº 14.899.402-W, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, Gran Vía 19-21 (48001).

Eta bestetik, **Mireia Zarate Aguirre andrea**, NAN-zka. 78.908.971-L duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan (48007).

Y de la otra, **Dña. Mireia Zarate Aguirre**, con D.N.I. nº 78.908.971-L, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta (48007).

PARTE HARTZEN DUTE

INTERVIENEN

Lehenak, **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIO**aren (aurrerantzean "BBK") izenean eta ordezkari gisa, bertako zuzendari legez; Fundazioaren IFK G-48412720 da, eta egoitza soziala Bilbon du (Kale Nagusia, 19-21).

El primero, en nombre y representación de **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA** (en adelante "BBK"), con C.I.F. G-48412720 y domicilio social en Bilbao, Gran Vía 19-21, en su calidad de director de la misma.

Bigarrenak, **SABINO ARANA FUNDAZIO**aren (aurrerantzean, "erakunde onuraduna") izenean eta ordezkari gisa, bertako lehendakari legez, IFK G-48275077 da, egoitza soziala Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan du eta Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan F-156 zenbakiaz dago inskribatuta.

La segunda, en nombre y representación de **FUNDACIÓN SABINO ARANA** (en adelante "entidad beneficiaria"), con C.I.F. G-48275077 y domicilio social en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta, inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco bajo el nº F-156, en su calidad de presidenta de la misma.

BBK eta erakunde onuraduna biak batera "Alderdiak" bezala aipatuko dira, edo beraietako bat bakarrik aipatzen denean "Alderdi" bat izango da.

BBK y la entidad beneficiaria podrán denominarse de forma conjunta como las "Partes" o cuando se haga referencia a una sola de ellas como una "Parte".

Bi alderdiek, dagokien ordezkaritza, erabateko lege-gaitasuna aitortzen diote

Ambas Partes, en la representación que actúan, se reconocen recíprocamente plena

2025010715273427

bbk

**sabino
arana
fundazioa**

elkarri honako Lankidetzaren Hitzarmen hau egiteko, eta horretarako

capacidad legal para suscribir el presente Convenio de Colaboración y a tal efecto

AZALTZEN DUTE

I. BBKren helburu nagusia bere Gizarte Ekintza, hainbat arlo estrategikotan antolatua, gauzatzea dela, eta horien artean nabarmentzekoa dela euskara eta euskal kultura sustatzea..

II. Erakunde onuradunaren helburuen artean, ondorengo dagoela: euskal gizarteak dituen kultura-beharrizanei erantzutea eta, horretarako, mota guztietako gizarte- eta kultura-ekimenak sustatuko ditu.

III. Bere helburuak betetzeko, erakunde onuradunak, beste jardura batzuen artean, "GOGOETA ETA EZTABAIDA TRIBUNA" deituriko proiektua (aurrerantzean **Proiektua**) burutzeko asmoa duela, hau da, topaketak egitea non askotariko ezagutzak eta ideologia kontrajarriak dituzten pertsonak beren iritziak bateratzen dituzten eta ideiak aurrez aurre jartzen dituzten, kultura-trukea sustatzeko ahaleginarekin (hitzarmen honi 'Proiektu-proposamena' dokumentua erantsi zaio, I. eranskin gisa).

IV. Alderdi biak akordio batera heldu dira bakoitzari dagozkion helburuak lortu ahal izateko eta horregatik LANKIDETZA HITZARMEN hau adostu dute ondorengo xedapenen arabera

XEDAPENAK

1.- HITZARMENAREN XEDEA

Lankidetzaren Hitzarmen honen bitartez, erakunde onuradunari laguntzera konprometitzen da BBK, ondorengo xedapenetan adierazitako baldintzetan, Proiektua burutu ahal izateko. Bestalde, erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du Proiektua gauzatzeko, I. eranskinean eta BBKri 'BBK eta Zu' atariaren bidez aurkeztutako gainerako dokumentuetan

EXPONEN

I. BBK tiene como finalidad principal la realización de su obra social que se articula en distintas áreas estratégicas, entre las que destaca el fomento del euskara y la cultura vasca.

II. Que la entidad beneficiaria tiene entre sus fines satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales.

III. Que, para el desarrollo de sus fines, la entidad beneficiaria, tiene previsto entre otras actividades, llevar a cabo el Proyecto denominado "TRIBUNA DE REFLEXIÓN Y DEBATE" (en adelante "el Proyecto") que consiste en realizar encuentros en los que personas de conocimientos diversos e, incluso, ideologías contrapuestas, ponen en común sus opiniones y confrontan ideas con el afán de fomentar el intercambio cultural (se acompaña a este convenio el documento Propuesta de proyecto, como Anexo I).

IV. Habiendo llegado las partes a un acuerdo para la mejor consecución de sus fines, deciden otorgar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN que se regula por las siguientes

ESTIPULACIONES

1.- OBJETO DEL CONVENIO

Por medio del presente Convenio de Colaboración, BBK se compromete a colaborar con la entidad beneficiaria en los términos que se señalan en las estipulaciones siguientes, para posibilitar la realización del Proyecto y por su parte, la entidad beneficiaria se compromete a realizar el Proyecto en los términos que se señala en el Anexo I y demás documentación aportada a



DocuSign Envelope ID: 884B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

adierazitako moduan; atari hori BBKren webgunean dago (www.bbk.eus), baita Hitzarmen honetan aipatzen diren beste betebeharrak guztiak betetzeko konpromisoa ere

BBK a través del portal BBK y Tú, ubicado en la web de BBK (www.bbk.eus) y a cumplir el resto de obligaciones derivadas del presente convenio.

2.- LAGUNTZEKO ERA

2.- FORMA DE COLABORACIÓN

BBKren laguntza **HIRUROGEITA HAMAR MILA euro (70.000 €)** emanez gauzatuko da, eta BBK-k erakunde onuradunari emango dio diru hori banku-transferentzia eginez honek **kontu-zenbakia: ES70 2095 0611 06 2000270579**, Kutxabank, S.A.n bere izenean irekia, **horretarako emandako banku-datuen egiazkotasunaren erantzulea erakunde onuraduna izanik.**

La colaboración de BBK se realizará mediante una aportación económica de **SETENTA MIL euros (70.000 €)** que BBK abonará a la entidad beneficiaria a través de transferencia bancaria a la **cuenta número ES70 2095 0611 06 2000270579**, abierta en Kutxabank, S.A. a su nombre, **siendo la entidad beneficiaria la responsable de la veracidad de los datos bancarios facilitados a tal efecto.**

Ordainketa bi zatitan egingo da:

El abono se realizará, en dos pagos:

- BBK-k erakunde onuradunari **BERROGEITA HAMASEI MILA euro (56.000 €)** ordainduko dizkio, ekarpenaren % **80** alegia, 30 eguneko epean sinaduraren datatik aurrera.
- Gainerako % **20**, hau da, **HAMALAU MILA euro (14.000 €)**, proiektua amaitzean ordainduko da, betiere, erakunde onuradunak, 4. puntuari adierazitako Dokumentazioa aurkeztu eta BBKk dokumentazio hori aztertu ostean.

- BBK abonará a la entidad beneficiaria el importe de **CINCUENTA Y SEIS MIL euros (56.000 €)** correspondiente al **80 %** de la aportación, en el plazo de 30 días a partir de la fecha de la firma.

- El **20 %** restante, es decir, **CATORCE MIL euros (14.000 €)**, se abonará a la finalización del proyecto y previa presentación por parte de la entidad beneficiaria de la Documentación que se señala en la estipulación 4 y su análisis por parte de BBK.

Ordainketa hauek ez daude Balio Erantsiaren gaineko Zergaren mende.

Los pagos no están sujetos al Impuesto sobre el Valor Añadido.

BBKtik jasotako diru-laguntza guztiak Proiektuan adierazitako kostuak ordaintzeko erabiltzera konprometitzen da erakunde onuraduna.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de BBK a sufragar los costes señalados en el Proyecto.

BBK-k konprometituriko diru-kopuruak ez du inolara ere eta ezergatik ere gehikuntzarik izango, eta erakunde onuradunaren kontura izango da Proiektuan sortzen den edozein gastu-gehikuntza.

En ningún caso ni por ninguna circunstancia sufrirá incremento alguno la cantidad aportada por BBK, siendo por cuenta de la entidad beneficiaria cualquier incremento de gastos que pueda originarse en el Proyecto.

3.- PROIEKTUAREN ERANTZUKIZUNA

3.- RESPONSABILIDAD DEL PROYECTO

Erakunde onuradunak bere gain hartuko du Proiektua antolatu eta egiteko erantzukizun guztia eta, hala badagokio, Proiektutik ondorioztatzen diren kalte-galerak bere gain

La entidad beneficiaria asume toda la responsabilidad por la organización y realización del Proyecto y, en su caso, se hará cargo de los daños y perjuicios que

202301074-37-3437

hartuko ditu, eta BBK salbuetsita lagako du kontzeptu horrengatik inolako erreklamaziorik izaten bada.

4.- PROIEKTUA BURUTU DELA EGIATZATZEA

Erakunde onuradunak proiektua burutu dela egiaztatuko dio BBKri, Proiektua amaitu eta gehienez ere **hilabete 1eko epearen barruan**. Zehatz esanda, Proiektua amaitu ostean, erakunde onuradunak dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu BBKren aurrean:

- a) **Proiektuaren garapenari buruzko Memoria Teknikoa**, BBKk emana, proiektuarekin zerikusia duten xehetasun guztiak (biztanleria onuraduna, lortutako emaitzak, erabilitako baliabideak, etab.) barne hartuko dituena.
- b) **Proiektuaren informazio ekonomikoari eta gizarte-eraginari buruzko formularioa**, hor sartuta egindako gastuen, lortutako diru-sarreraren (BBKren ekarpena barne) eta ordaindutako fakturen inbentarioa. Formulario horretan sartuko dira, halaber, proiektua egin osteko Gizarte Eragin edo Inpaktuaren behin betiko datuak. BBK-k eskubidea du aldian behin inpaktu-datuak eskatzeko (adibidez: hiru hilean behin), bere reporting-betebeharrak betetzeko.
- c) **Ikusgaitasun-ekintzen justifikazioari buruzko dossier bat**, eta hor on-line eta off-line hedabideetan, bai erakunde barneko jendearentzat izan diren hedabideetan, bai gizartearentzat oro har izan direnetan, egindako zabalkunde- eta ikusgaitasun-jardueren proba grafikoak sartuko dira.
- d) **Gainera, BBKk eskatzen badio**, erakunde onuraduna konprometitzen da Proiektuari eta honen gastuei buruzko beste edozein argibide edo dokumentazio ematera eta, hala badagokio, BBKren aldetik Proiektuaren kontu-ikuskapen edo auditoria onartzera. Halaber, BBK-k bere esku gordetzen du erakunde

pujieran derivarse del mismo, exonerando a BBK de cualquier reclamación por dicho concepto.

4. - JUSTIFICACIÓN DE LA REALIZACIÓN DEL PROYECTO

La entidad beneficiaria deberá acreditar ante BBK la realización del Proyecto, en el **plazo máximo de 1 mes** desde la finalización del mismo. En concreto, una vez finalizado el Proyecto, deberá presentar, ante BBK, la siguiente documentación:

- a) El documento **Memoria Técnica del desarrollo del proyecto**, proporcionado por BBK, que incluirá todos los detalles relacionados con el Proyecto (población beneficiaria, resultados obtenidos, recursos utilizados, ...)
- b) El formulario sobre la **información económica y de impacto social** del Proyecto, en el que se muestre un detalle de los gastos incurridos, ingresos obtenidos (incluida la aportación de BBK) y un inventario de las facturas abonadas. Este formulario también incluirá los **datos de Impacto Social** definitivos tras la realización del Proyecto. BBK se reserva el derecho de solicitar datos de impacto con carácter periódico (ej: trimestralmente) para cumplir con sus obligaciones de reporting.
- c) Un dossier sobre la **Justificación de las acciones de visibilización**, donde se adjuntarán las pruebas gráficas de las actividades de difusión y visibilización en medios on-line y off-line realizadas, tanto para medios que hayan ido destinados al público interno de la entidad como para la sociedad en general.
- d) Adicionalmente, la entidad beneficiaria se compromete a suministrar cualquier otra información o documentación relativa al proyecto y sus gastos, a petición de BBK y, en su caso, a someterse a una auditoría del Proyecto por parte de BBK. Asimismo, BBK se



DocuSign Envelope ID: 884B11B0-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

onuradunaren urteko kontuak eskatzeko eskubidea.

reserva el derecho a solicitar las cuentas anuales de la entidad beneficiaria.

Informazio hau BBK-ren webgunearen bitartez eman beharko da, www.bbk.eus, BBK eta ZU atarian, daqokion eskabidean sartuta.

Esta información se deberá proporcionar a través de la web de BBK, www.bbk.eus en el portal BBK y TU, entrando en la solicitud correspondiente.

Lehen aipaturiko hil bateko epea **2026ko urtarrilaren 31a** baino geroago amaitzen den kasuetan, erakunde onuradunak data hori baino lehen bidali beharko ditu **Gizarte Inpaktuko Datuak, proiektuaren amaierako datu zenbatetsiekin.**

En los casos en que el plazo de 1 mes citado anteriormente finalice más tarde del **31 de enero de 2026**, la entidad beneficiaria deberá enviar antes de esta fecha los **Datos de Impacto Social con datos estimados de cierre del proyecto.**

5.- KOMUNIKAZIOA

5.- COMUNICACIÓN

Erakunde onuraduna BBKrekin lan egitera konprometitzen da BBK-k duen legebetebarra betetzeko, hau da, bere jarduerak publiko egitea guztiok ezagutzeko, 9/2016 Legeak, Fundazioei buruzkoak, 28. artikuluan ezartzen duen legez. Zehazki, erakunde onuraduna bere Proiektua behar beste zabaldu edo jendarteratzera konprometitzen da, gizarteak oro har ezagutu ahal izateko moduan.

La entidad beneficiaria se compromete a colaborar con BBK en el cumplimiento de la obligación legal que afecta a BBK de publicitar sus actividades para conocimiento general, que se señala en el artículo 28 de la Ley 9/2016 de fundaciones. En particular, se compromete a realizar suficiente difusión de su Proyecto, de forma que sea conocido por la sociedad en general.

Aurrekoaren arabera, komunikazio publikorako erabiltzen diren euskarri guztietan (programa, kartel, erakundearen webgune, informatika-euskarri, hedabideetako parte-hartze eta abarretan) erakunde onuradunak esplizituki agerraraziko du BBKren laguntza dagozkion programa edo jardueretan, erakunde honek finkatzen duen deiturarekin agertu beharko duelarik.

Por lo anterior, en todos los soportes de comunicación pública que se utilicen (programas, carteles, sitios web de la entidad, soportes informáticos, participaciones en medios de comunicación, etc.), la entidad beneficiaria hará constar, de forma explícita, la colaboración de BBK en los respectivos programas o actividades objeto de este convenio debiendo figurar con la denominación que esta entidad señale.

Halaber, BBK-k bere anagrama, marka edo ezaugarria sartzea eskatu ahal izango du Hitzarmen honetan jasotako jardueri buruzko edozein dokumentazio, argitalpen edo jakinarazpenetan.

Asimismo, BBK podrá exigir la inclusión de su anagrama, marca o signo identificativo en cualquier documentación, publicación o comunicación relacionada con las actividades recogidas en el presente Convenio.

Hitzarmen honen sinatzaileek, bi aldeen adostasunez, egoki iruditzen zaien unean eta moduan eman ahal izango dute argitara Txosten, Prentsa-ohar, Publizitate edo barne-eta kanpo-komunikazioko beste edozein bide erabilita, betiere espresuki aipatuz Hitzarmen honen bi sinatzaileen parte-hartzea.

Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a través de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de los dos firmantes de dicho Convenio.

2025/10/14 37/34 17

6.- ESKLUSIBOTASUNA

Indarrean dagoen bitartean, erakunde onuradunak ez du Proiektuari buruzko bestelako lankidetzarik ezarriko beste ezein kreditu-erakunde edo/eta banku-fundaziorekin, BBK-k berariaz eta idatziz baimenduta ez baldin bada.

7.- DATU PERTSONALAK KUDEATU ETA GORDETZEA

Alderdiek zera jakinarazten diete Hitzarmen hau izenpetzen duten ordezkariak: beren datu pertsonalak alderdietako bakoitzaren ardurapeko fitxategietan sartuko direla, xedea kontratu-harremanak mantentzea delarik, horretarako ezinbestekoa izanik beren identifikazio-datuak aurkeztea, daukaten ordezkari-tz-gaitasuna, NAN edo baliokide den agiriaren zenbakia eta sinadura.

Halaber, alderdiek bermatzen dute informazio-betebeharra beteko dutela, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorreko 12., 13. edo/eta, hala badagokio, 14. artikuluetan ezarritako betekizunen arabera, kontratu-harremana mantendu eta betetzeko alderdien artean jakinarazten diren datu pertsonalei dagokienez.

Interesatuena datuen tratamendua legezko bihurtzen duen oinarri juridikoa horren premia da Hitzarmen hau egin eta betearazteko.

Hitzarmen honek indarrean irauten duen bitartean gordeko dira datuak eta, gero, legez ezarritako epean, kontratuaren ondorioz sor litezkeen erantzunbeharrei erantzuteko.

Dena den, doakienek atzitzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko, aurka egiteko, mugatzeko eta eramateko eskubideak egikaritu ahal izango dituzte dagokion alderdiaren aurrean, agiri honen hasieran agertzen den helbide sozialera idatziz jakinarazita, NAN edo baliokide den agiriaren fotokopia aurkeztuz eta eskatzen den eskubidea identifikatuz. Halaber, datu pertsonalak babesteko

6.- EXCLUSIVIDAD

Durante el tiempo de vigencia, la entidad beneficiaria no establecerá ningún otro tipo de colaboración, que afecte al Proyecto, con cualquier entidad financiera y/o fundación bancaria, salvo autorización expresa y por escrito de BBK.

7. - GESTIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes informan a los representantes que firman el presente convenio de que sus datos de carácter personal serán incluidos en sendos ficheros responsabilidad de cada una de las partes, cuya finalidad es el mantenimiento de las relaciones contractuales de las mismas, siendo imprescindible para ello que se aporten sus datos identificativos, la capacidad de representación que ostentan, número de DNI o documento equivalente y su firma.

Asimismo, las partes garantizan cumplir con el deber de información de acuerdo con los requisitos establecidos en los artículos 12, 13 y/o, en su caso, 14 del Reglamento General de Protección de datos, con respecto a los datos personales que sean comunicados entre las partes para el mantenimiento y cumplimiento de la relación contractual.

La base jurídica que legitima el tratamiento de los datos de los interesados es la necesidad para la celebración y ejecución del presente Convenio.

Los datos serán conservados durante la vigencia del presente convenio y, posteriormente, durante el plazo legalmente establecido para con la finalidad de atender a las posibles responsabilidades derivadas de la relación contractual.

En todo caso, los afectados podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación y portabilidad ante la parte que corresponda a través de comunicación por escrito al domicilio social que consta al comienzo del presente documento, aportando fotocopia de su DNI o documento equivalente e identificando el derecho que se solicita.



DocuSign Envelope ID: 864B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

eskubidea urratu egin zaiela uste badute, erreklamazio bat jarri ahal izango dute Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren (www.aepd.es) aurrean.

Asimismo, en caso de considerar vulnerado su derecho a la protección de datos personales, podrán interponer una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es).

8.- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA

Erakunde onuradunak ez baditu betetzen Hitzarmen honetatik ondorioztaturiko betebeharrak, BBK-k aukera izango du Hitzarmena bertan behera uzteko, baita suntsiarazteko ere, bete gabe dituen obligazioak ezeztatuz eta, hala badagokio eta bere iritziz egokia bada, eragindako kalteen ordaina eskatuz.

8.- INCUMPLIMIENTOS

Si la entidad beneficiaria no cumple las obligaciones derivadas de este Convenio, BBK podrá suspender e incluso resolver el mismo, anulando los pagos pendientes y exigiendo, en su caso y si a su juicio procediera, la devolución total o parcial de los ya efectuados.

Erakunde onuraduna larri ibiliko balitz Hitzarmen honetatik eratorritako betebeharrak betetzeko eta, zehazki, proiektua egiteko edo justifikazio-memoria aurreikusitako epean aurkezteko, salbuespen gisa, luzapena eskatu ahal izango du, dagozkion justifikazio edo egiaztatgiriak aurkeztuta. Edozela ere, BBKk erabakiko du luzapen-eskaera hori onartu ala ez.

De manera excepcional y justificada, si la entidad beneficiaria se viera comprometida para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de este Convenio y, en concreto, para la realización del proyecto o para la entrega de la memoria justificativa en el plazo previsto, podrá solicitar una prórroga aportando las justificaciones pertinentes. En todo caso será BBK quien tome la decisión sobre la aceptación o no de dicha solicitud de prórroga.

Erakunde onuradunak Hitzarmen honetan hartutako betebeharrak ez betetzea eta bereziki BBKri informatzeko 4. xedapenean ezarritako betebeharra ez betetzea aski arrazoi izango dira BBKk uko egiteko etorkizunean erakunde horrekin lan egiteari.

El incumplimiento de las obligaciones asumidas por la entidad beneficiaria en el presente Convenio, y en particular, el incumplimiento de las obligaciones de informar a BBK establecidas en la cláusula 4. podrán ser razón para que BBK renuncie a colaborar en el futuro con dicha entidad.

9. – BERARIAZKO MEN EGITEA

Alderdiak, legokiekeen beste edozein foruri uko eginda, Bilboko Epaitegi eta Auzitegien mende jartzen dira espresuki, Hitzarmen honen interpretazio, betetze edo egikaritzeari buruz sortzen diren arazoak ebatzi edo erabakitzeko.

9. – SUMISIÓN EXPRESA

Las partes, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales de Bilbao, para la resolución de cuantas cuestiones se deriven sobre la interpretación, cumplimiento o ejecución del presente Convenio.

10.- IRAUNALDIA

Hitzarmen honek izenpetzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta **2025eko abenduaren 31ra arte** izango da indarrean. Proiektuaren amaieratik aurrera hilabete

10. - VIGENCIA

El presente convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y se mantendrá en vigor hasta el **31 de diciembre de 2025**. En los casos en los que el plazo máximo de 1 mes a

20250107/13/75497

bbk

sabino
arana
fundazioa



DocuSign Envelope ID: 884B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702



MANRIERTE, 67
48901
LEZAMA (48545)
www.sabinoarana.org

Seminarios

Conferencias

Mesas redondas

PROGRAMA: 3

TRIBUNA DE REFLEXIÓN Y DEBATE

Descripción del proyecto

Organización de encuentros en los que personas de conocimientos diversos, e incluso ideologías contrapuestas, ponen en común sus opiniones con el afán de fomentar el intercambio cultural. Es la manera de estimular puntos de encuentro entre diferentes realidades culturales, políticas y sociales.

Justificación

Lo que se pretende es generar reflexiones y debates con el fin de profundizar en la identificación de los nuevos retos y desafíos futuros con personas expertas, sin dejar a nadie atrás.

Objetivo general

Analizar e interpretar las líneas fundamentales las nuevas realidades en las que está inmersa la sociedad del siglo XXI. Nuestro objetivo a ser seguir animando a la reflexión permanente que exigen los vertiginosos cambios que estamos viviendo por el avance de las nuevas tecnologías y la globalización.

Objetivos específicos, actividades, indicadores

- Crear los foros en los que se interrelacionan especialistas, políticos, divulgadores, representantes institucionales y académicos para reflexionar sobre un tema con enfoques diferentes.
- Dar a conocer a la sociedad los aspectos más relevantes de los aspectos sociales, políticos, económicos y culturales del Pueblo Vasco, con especial atención a las cuestiones de mayor impronta en el debate público actual.
- Estimular la reflexión al final de cada actividad. Generar reflexión.
- Indicadores: fomentar la reflexión permanente e incentivar el pensamiento crítico como herramientas para afrontar los retos de nuestro tiempo.

2023010743/3437



Coordinación con otros recursos

En estos encuentros, personas de conocimientos diversos e, incluso, ideologías contrapuestas ponen en común sus opiniones y confrontan ideas con el afán de fomentar el intercambio cultural.

Colaboramos con diferentes agrupaciones, fundaciones, asociaciones, ayuntamientos e instituciones como Euskaltzaindia, la Academia Vasca de Derecho, el Archivo Histórico de Euskadi, Irujo Etxea Elkarte, la Asociación de Ciencias Aranzadi, Helduak Elkarte, destacados abogados, políticos, académicos, etc.

Aspectos transversales. Perspectiva medioambiental

Se prevé una mínima generación de residuos y/o se contempla el reciclaje siempre que sea posible. Se contemplan medidas de eficiencia energética (iluminación, calefacción, ventanas, electrodomésticos y aparatos electrónicos, etc.). Se incorporan, asimismo, valores de economía circular.

Perspectiva de género

Por otra parte, entre los principales objetivos de Sabino Arana Fundazioa se encuentra el potenciar la participación de las mujeres en las distintas actividades que desarrolla y promocionar la igualdad de género. De acuerdo con la Ley de Igualdad entre mujeres y hombres, la Fundación, en el ejercicio de sus actividades, promueve las medidas necesarias para hacer efectivo el principio de igualdad y fomenta los valores y las prácticas en las que se basa este principio. Actualmente, nuestra Fundación está integrada por una plantilla de 3 mujeres y 3 hombres, además de estar presidida por una mujer.

Porque somos conscientes de que el reconocimiento de la igualdad en democracia implica que mujeres y hombres compartan los ámbitos de poder político, económico y social. Hay que tener en cuenta, además, que el índice de igualdad entre mujeres y hombres refleja la modernización de un país.

Por eso, en Sabino Arana Fundazioa tratamos de avanzar en las medidas que permitan la participación de las mujeres en los diferentes ámbitos, en igualdad de condiciones que los hombres, para conseguir una verdadera democracia paritaria.

Es por ello que, velamos por el respeto del principio de igualdad entre mujeres y hombres y, en especial, por la utilización no sexista del lenguaje.

Promoción del euskera y la cultura vasca

Por otra parte, el Plan de Acción para la Promoción del Euskera aprobado por el Gobierno Vasco y el Parlamento Vasco establece que "aunque en el ámbito del conocimiento todavía hay que dar pasos firmes, en el camino de reducir la diferencia



DocuSign Envelope ID: 884B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

entre conocimiento y uso, el objetivo principal de este plan será potenciar el uso del euskera".

En consecuencia, este proyecto coincide con el objetivo principal que plantea el ESEP, así como con las líneas transversales que plantea para lograr el objetivo, como es el caso de que "trabajar la motivación y promoción a favor del euskera no debe tomarse en sentido estricto, sino en sentido amplio. Incidir en la motivación para el aprendizaje de la lengua es fundamental, por supuesto, pero, junto a ello, es imprescindible ofrecer argumentos para el uso del euskera, ofrecer una estrategia para gestionar las situaciones que se producen en el uso de las lenguas, difundir los buenos modelos que se desarrollan en la gestión de las lenguas, socializar las explicaciones básicas sobre sociolingüística, organizar actividades que ayuden a dar el salto del conocimiento al uso de la lengua, ejercer el liderazgo en el ámbito de la normalización lingüística, etc. La sensibilización y la comunicación tienen, por tanto, un peso destacado en este ámbito".

Carácter innovador:

- Facilitamos los medios para que los asistentes puedan interactuar con los ponentes y/o expertos en la materia tratada.
- La utilización de las nuevas tecnologías para la difusión de los encuentros.
- Intensificamos el trabajo que se viene realizando en otras áreas de actividad de la Fundación para difundir la modernidad y la apuesta de progreso que protagoniza hoy la sociedad vasca.

Población destinataria. Beneficiarios

- Expertos/as y especialistas en diferentes campos del conocimiento, de las ciencias y las humanidades.
- Autoridades y representantes del ámbito político, económico y social: políticos, catedráticos, juristas, etc.
- Líderes de opinión y medios de comunicación.
- Académicos/as, investigadores/as, profesores/as, universitarios/as y profesionales.

En general, toda la sociedad vasca es beneficiaria de participar de y en nuestras actividades. Por ello, todo el plan de difusión se lleva a efecto tanto para los tres territorios históricos de la Comunidad Autónoma Vasca como para el resto de herrialdes de Euskadi.

En todo este camino, Sabino Arana Fundazioa cuenta con el reconocimiento y apoyo de una base social muy plural, tanto a nivel social como político.

202501074-3/3417

bbk

sabino
arana
fundazioa

Calendarización de las actividades

FEBRERO

- 26 de febrero, miércoles. Mesa redonda 40 aniversario de la investidura del Lehendakari José Antonio Ardanza.

MARZO

- 6 de marzo, jueves. Conferencia 150 aniversario del nacimiento de Maurice Ravel.
- 20 de marzo, jueves. Conferencia 75 aniversario de la inauguración del Centro Vasco Caracas.
- Mesa redonda IA Daniel Innerarity + Humberto Bustince (Iruñea).

ABRIL

- 3 de abril, jueves. 1ª Conferencia 130 aniversario EAJ-PNV.
- 10 de abril, jueves. Conferencia 80 aniversario de la Batalla de Pointe de Grave.

MAYO

- 8 de mayo, jueves. Conferencia 120 aniversario del Eusko Abendaren Ereserkia.
- 15 de mayo, jueves. 2ª Conferencia 130 aniversario de la constitución de EAJ-PNV.
- Entre 12 y 23 de Mayo: Seminario/Formación a puerta cerrada (mañana) y Conferencia (tarde) sobre la "Amenaza de los movimientos antiderechos LGTBIQ+".

JUNIO

- 12 de junio, jueves. 3ª Conferencia 130 aniversario EAJ-PNV.

SEPTIEMBRE

- 18 de septiembre, jueves. Conferencia 120 aniversario del nacimiento de Esteban Urkiza "Lauaxeta".
- 23 de septiembre, martes. Acto Lauaxeta en Amañur.
- Conferencia 75 aniversario de Sabindiar Batza.

NOVIEMBRE

- Conferencia 50 aniversario del final de la dictadura franquista.
- Seminario Archivos Históricos en la sociedad contemporánea.

PENDIENTES

- Conferencias Helduak. Javier Larrea (2º trimestre).
- Seminario con Fundación Oteki (1er. Semestre).
- Seminario Euskera (octubre).
- Mesa redonda con escritores en Estella-Lizarrta.
- Seminario Cooperación (Primer semestre) y 4 conferencias de Cooperación.
- Memoria de la cultura vasca.



DocuSign Envelope ID: 864B1180-29CC-48C0-A1D4-CFC398CBA702

- Seminario Europa-PDE.
- Conferencias organizadas con el Museo del Nacionalismo Vasco:
 - Expediciones.
 - Sin fronteras.
 - El rincón de los libros.
 - La mar territorio de igualdad.
 - Grandes mujeres.
 - Deporte para tod@s.
 - La vida de los objetos en el Museo.
 - Jóvenes emprendedores.

Recursos humanos

Para la realización de las actividades contempladas en este programa participan cinco personas de SAF (un licenciado en Historia, el responsable del Archivo, el responsable de prensa, una administrativa y el coordinador de tareas), a lo largo de todo el año (del 1 de enero al 31 de diciembre) y dos voluntarios/as, con una dedicación puntual, dependiendo de las actividades programadas.

Acciones de visibilización

El proyecto se planea difundirlo a través de comunicados a los medios de comunicación: prensa escrita, radio, televisiones, agencias de noticias, etc., con la inserción de publicidad, las redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Flickr, Youtube), el boletín electrónico Mezu@, la revista de pensamiento e historia Hermes, dossiers de prensa y fotográficos.

Sostenibilidad del proyecto al finalizar la ayuda de BBK

El proyecto se renueva anualmente, aunque conserve el mismo nombre, ya que las actividades y los actores/actrices serán diferentes cada año.

202501074-3 / 3427



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

**BBK BANKU FUNDAZIOAREN ETA
SABINO ARANA FUNDAZIOAREN
ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA,
«HISTORIA BIZITZAREN ETAPA
GUZTIETAN / HISTORIA DESKUBRITZEN»
BULTZATZEKO**

Bilbon, 2025eko martxoaren 5ean

ELKARTURIK

Alde batetik, **Gorka Martínez Salcedo** jauna, NAN-zka. 14.899.402-W duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon, Kale Nagusia, 19-21 (48001).

Eta bestetik, **Mireia Zarate Aguirre** andrea, NAN-zka. 78.908.971-L duena, eta jakinarazpenetarako helbidea Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan (48007).

PARTE HARTZEN DUTE

Lehenak, **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIO**aren (aurrerantzean "BBK") izenean eta ordezkari gisa, bertako zuzendari legez, Fundazioaren IFK G-48412720 da, eta egoitza soziala Bilbon du (Kale Nagusia, 19-21).

Bigarrenak, **SABINO ARANA FUNDAZIO**aren (aurrerantzean, "erakunde onuraduna") izenean eta ordezkari gisa, bertako lehendakari legez, IFK G-48275077 da, egoitza soziala Bilbon, Mandobide kalea 6, 3. solairuan du eta Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan F-156 zenbakiaz dago inskribatuta.

BBK eta erakunde onuraduna biak batera "Alderdiak" bezala aipatuko dira, edo beraietako bat bakarrik aipatzen denean "Alderdi" bat izango da.

Bi alderdiek, dagokien ordezkarietaz, erabateko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri honako Lankidetzaren Hitzarmen hau egiteko, eta horretarako

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
LA FUNDACIÓN BANCARIA BBK Y
FUNDACIÓN SABINO ARANA, PARA
APOYAR «LA HISTORIA EN TODAS LAS
ETAPAS DE LA VIDA / DESCUBRIENDO
LA HISTORIA»**

En Bilbao, a 5 de marzo de 2025

REUNIDOS

De una parte, **D. Gorka Martínez Salcedo**, con D.N.I. nº 14.899.402-W, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, Gran Vía 19-21 (48001).

Y de la otra, **Dña. Mireia Zarate Aguirre**, con D.N.I. nº 78.908.971-L, con domicilio, a efectos de notificaciones, en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta (48007).

INTERVIENEN

El primero, en nombre y representación de **BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDACIÓN BANCARIA-BILBAO BIZKAIA KUTXA BANKU FUNDAZIOA** (en adelante "BBK"), con C.I.F. G-48412720 y domicilio social en Bilbao, Gran Vía 19-21, en su calidad de director de la misma.

La segunda, en nombre y representación de **FUNDACIÓN SABINO ARANA** (en adelante "entidad beneficiaria"), con C.I.F. G-48275077 y domicilio social en Bilbao, C/ Mandobide 6 – 3ª planta, inscrita en el Registro de Fundaciones del País Vasco bajo el nº F-156, en su calidad de presidenta de la misma.

BBK y la entidad beneficiaria podrán denominarse de forma conjunta como las "Partes" o cuando se haga referencia a una sola de ellas como una "Parte".

Ambas Partes, en la representación que actúan, se reconocen reciprocamente plena capacidad legal para suscribir el presente Convenio de Colaboración y a tal efecto

202501078-27-3422

AZALTZEN DUTE

- I. BBKren helburu nagusia bere Gizarte Ekintza, hainbat arlo estrategikotan antolatua, gauzatzea dela, eta horien artean nabarmentzekoa dela euskara eta euskal kultura sustatzea..
- II. Erakunde onuradunaren helburuen artean, ondorengoa dagoela: euskal gizarteak dituen kultura-beharrizanei erantzutea eta, horretarako, mota guztietako gizarte- eta kultura-ekimenak sustatuko ditu.
- III. Bere helburuak betetzeko, erakunde onuradunak, beste jarduera batzuen artean, **"HISTORIA BIZITZAREN ETAPA GUZTIAN / HISTORIA DESKUBRITZEN"** deituriko proiektua (aurrerantzean **Proiektua**) burutzeko asmoa duela, hau da, Euskal Herriko historia modu errazean erreskatatzea eta zabaltzea, mundu honetako errealitate konplexua hobeto ulertzeko, honako hauen bidez: Tailerrak, erakusketak, graduako eta graduondoko ikasleentzako prektiken kudeaketa eta unibertsitateko ikasleen eta hainbat disziplinetako adituen arteko topaketak antolatzea lan-munduratzeko bidean espezializazioa esparruak erakusteko (hitzarmen honi 'Proiektu-proposamena' dokumentua erantsi zaio, I. eranskin gisa).
- IV. Alderdi biak akordio batera heldu dira bakoitzari dagozkion helburuak lortu ahal izateko eta horregatik **LANKIDETZA HITZARMEN** hau adostu dute ondorengo xedapenen arabera

XEDAPENAK

1.- HITZARMENAREN XEDEA

Lankidetzaz Hitzarmen honen bitartez, erakunde onuradunari laguntzera konprometitzen da BBK, ondorengo xedapenetan adierazitako baldintzetan, Proiektua burutu ahal izateko. Bestalde, erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du Proiektua gauzatzeko, I. eranskinean eta

EXPONEN

- I. BBK tiene como finalidad principal la realización de su obra social que se articula en distintas áreas estratégicas, entre las que destaca el fomento del euskera y la cultura vasca.
- II. Que la entidad beneficiaria tiene entre sus fines satisfacer las necesidades de carácter cultural existentes en la sociedad vasca, fomentando para ello todo tipo de iniciativas socioculturales.
- III. Que, para el desarrollo de sus fines, la entidad beneficiaria, tiene previsto entre otras actividades, llevar a cabo el Proyecto denominado **"LA HISTORIA EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA / DESCUBRIENDO LA HISTORIA"** (en adelante **"el Proyecto"**) que consiste en rescatar y difundir la historia del País Vasco de una manera sencilla para comprender mejor la compleja realidad de este mundo a través de talleres, exposiciones, gestión de precarias para estudiantes de grado y postgrado y la organización de encuentros entre universitarios y expertos de diferentes disciplinas para mostrar ámbitos de especialización en la inserción laboral (se acompaña a este convenio el documento Propuesta de proyecto, como Anexo I).
- IV. Habiendo llegado las partes a un acuerdo para la mejor consecución de sus fines, deciden otorgar el presente **CONVENIO DE COLABORACIÓN** que se regula por las siguientes

ESTIPULACIONES

1.- OBJETO DEL CONVENIO

Por medio del presente Convenio de Colaboración, BBK se compromete a colaborar con la entidad beneficiaria en los términos que se señalan en las estipulaciones siguientes, para posibilitar la realización del Proyecto y por su parte, la entidad beneficiaria se compromete a realizar el



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-BA45307F729B

BBKri 'BBK eta Zu' atariaren bidez aurkeztutako gainerako dokumentuetan adierazitako moduan; atari hori BBKren webgunean dago (www.bbk.eus), baita Hitzarmen honetan aipatzen diren beste betebeharrak guztiak betetzeko konpromisoa ere

2.- LAGUNTZEKO ERA

BBKren laguntza **BERROGEITA ZAZPI MILA ETA BOSTEHUN** euro (47.500 €) emanaz gauzatu da, eta BBK-k erakunde onuradunari emango dio diru hori banku-transferentzia eginez honek **kontu-zenbakia: ES70 2095 0611 06 2000270579**, Kutxabank, S.A.n bere izenean irekia, **horretarako emandako banku-datu**en egiazkotasunaren erantzulea erakunde onuraduna izanik.

Ordainketa bi zatitan egingo da:

- BBK-k erakunde onuradunari **HOGEITA HAMAZORTZI MILA** euro (38.000 €) ordainduko dizkio, ekarpenaren % **80** alegia, 30 eguneko epean sinaduraren datatik aurrera.
- Gainerako % **20**, hau da, **BEDERATZI MILA ETA BOSTEHUN** euro (9.500 €), proiektua amaitzean ordainduko da, betiere, erakunde onuradunak, 4. puntuan adierazitako Dokumentazioa aurkeztu eta BBKk dokumentazio hori aztertu ostean.

Ordainketa hauek ez daude Balio Erantsiaren gaineko Zergaren mende.

BBKtik jasotako diru-laguntza guztiak Proiektuan adierazitako kostuak ordaintzeko erabiltzera konprometitzen da erakunde onuraduna.

BBK-k konprometituriko diru-kopuruak ez du inola ere eta ezergatik ere gehikuntzarik izango, eta erakunde onuradunaren kontura izango da Proiektuan sortzen den edozein gastu-gehikuntza.

Proyecto en los términos que se señala en el Anexo I y demás documentación aportada a BBK a través del portal BBK y Tú, ubicado en la web de BBK (www.bbk.eus) y a cumplir el resto de obligaciones derivadas del presente convenio.

2.- FORMA DE COLABORACIÓN

La colaboración de BBK se realizará mediante una aportación económica de **CUARENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS** euros (47.500 €) que BBK abonará a la entidad beneficiaria a través de transferencia bancaria a la **cuenta número ES70 2095 0611 06 2000270579**, abierta en Kutxabank, S.A. a su nombre, siendo la **entidad beneficiaria la responsable de la veracidad de los datos bancarios facilitados a tal efecto.**

El abono se realizará, en dos pagos:

- BBK abonará a la entidad beneficiaria el importe de **TREINTA Y OCHO MIL** euros (38.000 €) correspondiente al **80 %** de la aportación, en el plazo de 30 días a partir de la fecha de la firma.
- El **20 %** restante, es decir **NUEVE MIL QUINIENTOS** euros (9.500 €), se abonará a la finalización del proyecto y previa presentación por parte de la entidad beneficiaria de la Documentación que se señala en la estipulación 4 y su análisis por parte de BBK.

Los pagos no están sujetos al Impuesto sobre el Valor Añadido.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de BBK a sufragar los costes señalados en el Proyecto.

En ningún caso ni por ninguna circunstancia sufrirá incremento alguno la cantidad aportada por BBK, siendo por cuenta de la entidad beneficiaria cualquier incremento de gastos que pueda originarse en el Proyecto.

20.2501074-27.7452

bbk

sabino
arana
fundazioa

3.- PROIEKTUAREN ERANTZUKIZUNA

Erakunde onuradunak bere gain hartuko du Proiektua antolatu eta egiteko erantzukizun guztia eta, hala badagokio, Proiektutik ondorioztatzen diren kalte-galerak bere gain hartuko ditu, eta BBK salbuetsita lagako du kontzeptu horrengatik inolako erreklamaziorik izaten bada.

4.- PROIEKTUA BURUTU DELA EGIAZTATZEA

Erakunde onuradunak proiektua burutu dela egiaztatuko dio BBKri, Proiektua amaitu eta gehienez ere **hilabete 1eko epearen barruan**. Zehatz esanda, Proiektua amaitu ostean, erakunde onuradunak dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu BBKren aurrean:

- a) **Proiektuaren garapenari buruzko Memoria Teknikoa**, BBKk emana, proiektuarekin zerikusia duten xehetasun guztiak (biztanleria onuraduna, lortutako emaitzak, erabilitako baliabideak, etab.) barne hartuko dituena.
- b) **Proiektuaren informazio ekonomikoari eta gizarte-eraginari buruzko formularioa**, hor sartuta egindako gastuen, lortutako diru-sarreraren (BBKren ekarpena barne) eta ordaindutako fakturen inbentarioa. Formulario horretan sartuko dira, halaber, proiektua egin osteko Gizarte Eragin edo Inpaktuaren behin betiko datuak. BBK-k eskubidea du aldi behin inpaktu-datuak eskatzeko (adibidez: hiru hilean behin), bere reporting-betebeharrak betetzeko.
- c) **Ikusgaitasun-ekintzen justifikazioari buruzko dossier bat**, eta hor on-line eta off-line hedabideetan, bai erakunde barneko jendearentzat izan diren hedabideetan, bai gizartearentzat oro har izan direnetan, egindako zabalkunde- eta ikusgaitasun-jardueren proba grafikoak sartuko dira.
- d) **Gainera, BBKk eskatzen badio, erakunde onuraduna konprometitzen da Proiektuari**

3.- RESPONSABILIDAD DEL PROYECTO

La entidad beneficiaria asume toda la responsabilidad por la organización y realización del Proyecto y, en su caso, se hará cargo de los daños y perjuicios que pudieran derivarse del mismo, exonerando a BBK de cualquier reclamación por dicho concepto.

4. - JUSTIFICACIÓN DE LA REALIZACIÓN DEL PROYECTO

La entidad beneficiaria deberá acreditar ante BBK la realización del Proyecto, en el **plazo máximo de 1 mes** desde la finalización del mismo. En concreto, una vez finalizado el Proyecto, deberá presentar, ante BBK, la siguiente documentación:

- a) El documento **Memoria Técnica del desarrollo del proyecto**, proporcionado por BBK, que incluirá todos los detalles relacionados con el Proyecto (población beneficiaria, resultados obtenidos, recursos utilizados, ...)
- b) El formulario sobre la **información económica y de impacto social** del Proyecto, en el que se muestre un detalle de los gastos incurridos, ingresos obtenidos (incluida la aportación de BBK) y un inventario de las facturas abonadas. Este formulario también incluirá los **datos de Impacto Social** definitivos tras la realización del Proyecto. BBK se reserva el derecho de solicitar datos de impacto con carácter periódico (ej: trimestralmente) para cumplir con sus obligaciones de reporting.
- c) Un dossier sobre la **Justificación de las acciones de visibilización**, donde se adjuntarán las pruebas gráficas de las actividades de difusión y visibilización en medios on-line y off-line realizadas, tanto para medios que hayan ido destinados al público interno de la entidad como para la sociedad en general.
- d) Adicionalmente, la entidad beneficiaria se compromete a suministrar cualquier



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

ECTO

toda la
ación y
caso, se
ios que
rando a
r dicho

ZACIÓN

itar ante
el plazo
ción del
izado el
BBK, la

ica del
rcionado
detalles
oblación
tenidos,

rmación
cial del
stre un
ingresos
ción de
facturas
también
, Social
ón del
echo de
carácter
) para
es de

n de las
onde se
s de las
ación en
as, tanto
nados al
mo para

eficiaria
ualquier

eta honen gastuei buruzko beste edozein argibide edo dokumentazio ematera eta, hala badagokio, BBKren aldetik Proiektuaren kontu-ikuskapen edo auditoria onartzera. Halaber, BBK-k bere esku gordetzen du erakunde onuradunaren urteko kontuak eskatzeko eskubidea.

Informazio hau BBK-ren webgunearen bitartez eman beharko da, www.bbk.eus. BBK eta ZU atarian, dagokion eskabidean sartuta.

Lehen aipaturiko hil bateko epea 2026ko urtarrilaren 31a baino geroago amaitzen den kasuetan, erakunde onuradunak data hori baino lehen bidali beharko ditu **Gizarte Inpaktuko Datuak**, proiektuaren amaierako datu zenbatetsiekin.

5.- KOMUNIKAZIOA

Erakunde onuraduna BBKrekin lan egitera konprometitzen da BBK-k duen legebetebeharra betetzeko, hau da, bere jarduerak publiko egitea guztiok ezagutzeko, 9/2016 Legeak, Fundazioei buruzkoak, 28. artikuluan ezartzen duen legez. Zehazki, erakunde onuraduna bere Proiektua behar beste zabaldu edo jendarteratzera konprometitzen da, gizarteak oro har ezagutu ahal izateko moduan.

Aurrekoaren arabera, komunikazio publikorako erabiltzen diren euskarri guztietan (programa, kartel, erakundearen webgune, informatika-euskarri, hedabideetako parte-hartze eta abarretan) erakunde onuradunak esplicituki agerraraziko du BBKren laguntza dagozkion programa edo jardueretan, erakunde honek finkatzen duen deiturarekin agertu beharko duelarik.

Halaber, BBK-k bere anagrama, marka edo ezaugarria sartzea eskatu ahal izango du Hitzarmen honetan jasotako jardueri buruzko edozein dokumentazio, argitalpen edo jakinarazpenetan.

Hitzarmen honen sinatzaileek, bi aldeen adostasunez, egoki iruditzen zaien unean eta moduan eman ahal izango dute argitara

otra información o documentación relativa al proyecto y sus gastos, a petición de BBK y, en su caso, a someterse a una auditoría del Proyecto por parte de BBK. Asimismo, BBK se reserva el derecho a solicitar las cuentas anuales de la entidad beneficiaria.

Esta información se deberá proporcionar a través de la web de BBK, www.bbk.eus en el portal BBK y TU, entrando en la solicitud correspondiente.

En los casos en que el plazo de 1 mes citado anteriormente finalice más tarde del **31 de enero de 2026**, la entidad beneficiaria deberá enviar antes de esta fecha los **Datos de Impacto Social con datos estimados de cierre del proyecto**.

5.- COMUNICACIÓN

La entidad beneficiaria se compromete a colaborar con BBK en el cumplimiento de la obligación legal que afecta a BBK de publicitar sus actividades para conocimiento general, que se señala en el artículo 28 de la Ley 9/2016 de fundaciones. En particular, se compromete a realizar suficiente difusión de su Proyecto, de forma que sea conocido por la sociedad en general.

Por lo anterior, en todos los soportes de comunicación pública que se utilicen (programas, carteles, sitios web de la entidad, soportes informáticos, participaciones en medios de comunicación, etc.), la entidad beneficiaria hará constar, de forma explícita, la colaboración de BBK en los respectivos programas o actividades objeto de este convenio debiendo figurar con la denominación que esta entidad señale.

Asimismo, BBK podrá exigir la inclusión de su anagrama, marca o signo identificativo en cualquier documentación, publicación o comunicación relacionada con las actividades recogidas en el presente Convenio.

Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a

2025-01-07 14:57:34:22

Txosten, Prentsa-ohar, Publizitate edo barne-eta kanpo-komunikazioko beste edozein bide erabilita, betiere espresuki aipatuz Hitzarmen honen bi sinatzaileen parte-hartzea.

6.- ESKLUSIBOTASUNA

Indarrean dagoen bitartean, erakunde onuradunak ez du Proiektuari buruzko bestelako lankidetzarik ezarriko beste ezein kreditu-erakunde edo/eta banku-fundaziorekin, BBK-k berariaz eta idatziz baimenduta ez baldin bada.

7.- DATU PERTSONALAK KUDEATU ETA GORDETZEA

Alderdiek zera jakinarazten diete Hitzarmen hau izenpetzen duten ordezkariak: beren datu pertsonalak alderdietako bakoitzaren ardurapeko fitxategietan sartuko direla, xedea kontratu-harremanak mantentzea delarik, horretarako ezinbestekoa izanik beren identifikazio-datuak aurkeztea, daukaten ordezkari-tza-gaitasuna, NAN edo baliokide den agiriaren zenbakia eta sinadura.

Halaber, alderdiek bermatzen dute informazio-betebeharra beteko dutela, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorreko 12., 13. edo/eta, hala badagokio, 14. artikuluetan ezarritako betekizunen arabera, kontratu-harremana mantendu eta betetzeko alderdien artean jakinarazten diren datu pertsonalei dagokienez.

Interesatuena datuen tratamendua legezko bihurtzen duen oinarri juridikoa horren premia da Hitzarmen hau egin eta betearazteko.

Hitzarmen honek indarrean irauten duen bitartean gordeko dira datuak eta, gero, legez ezarritako epean, kontratuaren ondorioz sor litezkeen erantzunbeharrei erantzuteko.

Dena den, doakienek atzitzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko, aurka egiteko, mugatzeko eta eramateko eskubideak egikaritu ahal izango dituzte dagokion alderdiaren aurrean, agiri

través de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de los dos firmantes de dicho Convenio.

6.- EXCLUSIVIDAD

Durante el tiempo de vigencia, la entidad beneficiaria no establecerá ningún otro tipo de colaboración, que afecte al Proyecto, con cualquier entidad financiera y/o fundación bancaria, salvo autorización expresa y por escrito de BBK.

7. - GESTIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Las partes informan a los representantes que firman el presente convenio de que sus datos de carácter personal serán incluidos en sendos ficheros responsabilidad de cada una de las partes, cuya finalidad es el mantenimiento de las relaciones contractuales de las mismas, siendo imprescindible para ello que se aporten sus datos identificativos, la capacidad de representación que ostentan, número de DNI o documento equivalente y su firma.

Asimismo, las partes garantizan cumplir con el deber de información de acuerdo con los requisitos establecidos en los artículos 12, 13 y/o, en su caso, 14 del Reglamento General de Protección de datos, con respecto a los datos personales que sean comunicados entre las partes para el mantenimiento y cumplimiento de la relación contractual.

La base jurídica que legitima el tratamiento de los datos de los interesados es la necesidad para la celebración y ejecución del presente Convenio.

Los datos serán conservados durante la vigencia del presente convenio y, posteriormente, durante el plazo legalmente establecido para con la finalidad de atender a las posibles responsabilidades derivadas de la relación contractual.

En todo caso, los afectados podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación y portabilidad ante la parte que corresponda a



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

honen hasieran agertzen den helbide sozialera idatziz jakinarazita, NAN edo baliokide den agiriaren fotokopia aurkeztuz eta eskatzen den eskubidea identifikatuz. Halaber, datu pertsonalak babesteko eskubidea urratu egin zaiela uste badute, erreklamazio bat jarri ahal izango dute Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren (www.aepd.es) aurrean.

8.- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA

Erakunde onuradunak ez baditu betetzen Hitzarmen honetatik ondorioztaturiko betebeharrak, BBK-k aukera izango du Hitzarmena bertan behera uzteko, baita suntsiarazteko ere, bete gabe dituen obligazioak ezeztatuz eta, hala badagokio eta bere iritziz egokia bada, eragindako kalteen ordaina eskatuz.

Erakunde onuraduna larri ibiliko balitz Hitzarmen honetatik eratorritako betebeharrak betetzeko eta, zehazki, proiektua egiteko edo justifikazio-memoria aurreikusitako epean aurkezteko, salbuespen gisa, luzapena eskatu ahal izango du, dagozkion justifikazio edo egiaztagiriak aurkeztuta. Edozelan ere, BBKk erabakiko du luzapen-eskaera hori onartu ala ez.

Erakunde onuradunak Hitzarmen honetan hartutako betebeharrak ez betetzea eta bereziki BBKri informatzeko 4. xedapenean ezarritako betebeharra ez betetzea aski arrazoiz izango dira BBKk uko egiteko etorkizunean erakunde horrekin lan egiteari.

9. - BERARIAZKO MEN EGITEA

Alderdiak, legokiekeen beste edozein foruri uko egin da, Bilboko Epaitegi eta Auzitegien mende jartzen dira espresuki, Hitzarmen honen interpretazio, betetze edo egikaritzeari buruz sortzen diren arazoak ebatzi edo erabakitzeko.

través de comunicación por escrito al domicilio social que consta al comienzo del presente documento, aportando fotocopia de su DNI o documento equivalente e identificando el derecho que se solicita. Asimismo, en caso de considerar vulnerado su derecho a la protección de datos personales, podrán interponer una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es).

8.- INCUMPLIMIENTOS

Si la entidad beneficiaria no cumple las obligaciones derivadas de este Convenio, BBK podrá suspender e incluso resolver el mismo, anulando los pagos pendientes y exigiendo, en su caso y si a su juicio procediera, la devolución total o parcial de los ya efectuados.

De manera excepcional y justificada, si la entidad beneficiaria se viera comprometida para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de este Convenio y, en concreto, para la realización del proyecto o para la entrega de la memoria justificativa en el plazo previsto, podrá solicitar una prórroga aportando las justificaciones pertinentes. En todo caso será BBK quien tome la decisión sobre la aceptación o no de dicha solicitud de prórroga.

El incumplimiento de las obligaciones asumidas por la entidad beneficiaria en el presente Convenio, y en particular, el incumplimiento de las obligaciones de informar a BBK establecidas en la cláusula 4. podrán ser razón para que BBK renuncie a colaborar en el futuro con dicha entidad.

9. - SUMISIÓN EXPRESA

Las partes, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales de Bilbao, para la resolución de cuantas cuestiones se deriven sobre la interpretación, cumplimiento o ejecución del presente Convenio.

2025/01/07 12:34:22

bbk

sabino
arana
fundazioa

10.- IRAUNALDIA

Hitzarmen honek izenpetzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta **2025eko abenduaren 31ra** arte izango da indarrean. Proiektuaren amaieratik aurrera hilabete bateko gehieneko epeak, 4. klausulan adieraziak, aipaturiko data gainditzen duen kasuetan, **hitzarmen honek indarrean jarraituko du erakunde onuradunak entregatu arte klausula horretan aipatutako dokumentazioa.**

Eta azaldutakoarekiko adostasunaren adierazgarri, esku hartzen duten alderdiek agiri honen ale bi izenpetuko dituzte idazpuruan adierazitako lekuan eta datan.

SABINO ARANA FUNDAZIOA

DocuSigned by:
SABINO ARANA FUNDAZIOA
CB0023E0E2AB4EA...

Mireia Zarate Aguirre

10. - VIGENCIA

El presente convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y se mantendrá en vigor hasta el **31 de diciembre de 2025**. En los casos en los que el plazo máximo de 1 mes a partir de la finalización del Proyecto señalado en la estipulación 4 supere la fecha indicada, el presente convenio se mantendrá en vigor hasta la fecha de la entrega por parte de la entidad beneficiaria de la documentación mencionada en dicha estipulación.

Y en prueba de conformidad con lo expuesto, las partes intervinientes firman por duplicado el presente documento en el lugar y fecha antes señalados al comienzo del mismo

BBK BANKU FUNDAZIOA

DocuSigned by:
Gorka Martínez Salcedo
BBK BANKU FUNDAZIOA
© 2025 BBK BANKU FUNDAZIOA. Ondo onartutako dokumentazioa. Gorka Martínez Salcedo. 2025/10/27 14:33:07

Gorka Martínez Salcedo

I ERANSKINA / ANEXO I:

• «**HISTORIA BIZITZAREN ETAPA GUZTIETAN / HISTORIA DESKUBRITZEN**» PROIEKTU – PROPOSAMENA / PROPUESTA DE PROYECTO



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BAGD-8A45307F729B



MANEJA INTER-DEPARTAMENTAL
DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA
C/ Euzko Leizorak 100
48940 Leizor, 48940 Leizor, 48940 Leizor

Talleres

Exposiciones

Proyecciones

Becarios y estudiantes de grado y posgrado

Escape Room

PROGRAMA 2:

2. LA HISTORIA EN TODAS LAS ETAPAS DE LA VIDA DESCUBRIENDO LA HISTORIA

Descripción del proyecto

Programa dirigido a rescatar y divulgar la historia del Pueblo Vasco de forma sencilla a través de Talleres, exposiciones, la gestión de prácticas para estudiantes de grado y posgrado, así como la organización de encuentros entre estudiantes universitarios y expertos en diferentes disciplinas para mostrarles los ámbitos de especialización en su camino a la inserción laboral.

Justificación

Consideramos que es importante divulgar, a través de diferentes fórmulas didácticas, los aspectos más importantes de nuestra historia y nuestra cultura.

Lengua, cultura, arte, servicios culturales y memoria histórica son abordados con jóvenes y mayores con el objetivo de ofrecer una panorámica resumida y pedagógica de Euskadi. Esta es una faceta del desarrollo humano que nos parece fundamental como parte de la formación de los jóvenes e imprescindible para que los adultos sean socialmente responsables.

Objetivo general

Difundir y compartir conocimientos desde muy diferentes disciplinas.

Rescatar y divulgar la historia de nuestro pueblo y despertar el interés de los estudiantes por encaminar sus proyectos de estudios al ámbito de las Humanidades y la Historia.

Objetivos específicos

2025010744313495



TALLERES:

Los Talleres infantiles nacen con la vocación de enseñar la historia de forma amena y divertida a través de un amplio catálogo de actividades y juegos educativos mediante formas didácticas actuales. Bajo este enfoque los Talleres potencian capacidades como la atención y la memoria, mientras los niños y niñas aprenden diversos aspectos de nuestro pasado más reciente y, a su vez, reflexionan sobre nuestro presente.

Actividades previstas:

Nuestro propósito para este año 2025 es ampliar nuestra oferta didáctica con Talleres dirigidos a todos los públicos, haciéndolos extensibles al ámbito universitario y a personas mayores. A lo largo del año a medida que los vayan solicitando los centros escolares:

1) Construyendo el futuro:

- Historiako tailerrak. Talleres de historia
- Bilbo eraikitzen. Construyendo Bilbao
- Bilbo eraikitzen. Zazpikaleak Construyendo Bilbao. Casco Viejo
- Olatz recicladak
- Transpórtate a la Navidad
- Felicitación navideña técnica animación PIKA-PIKA (Internas)
- Gabonak birziklatuz. Reciclando la Navidad

2) Euskadi en el mundo

3) Arte, ciencia, tecnología, innovación.

- Construir cámara estenopeica con una caja de cartón
- Cámara estenopeica y revelado de imágenes
- Rayograma
- Pixelando el mar
- Taller postal navideña *Stop Motion* (animación)
- Rayograma navideño

4) Escribir y soñar con la abuela (Toti Martínez de Lezea)

5) La escuela del nuevo siglo. Multiculturalidad

- Taumatropo
- Colores hiperconectados
- Colores hiperconectados. Fuegos artificiales
- Nuestros símbolos. La ikurriña
- Nuestros símbolos. El lauburu. Taller de serigrafía
- Adornos navideños. *Hama Beads*



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

- HiperconectaDos navideños
- Gabonetako Ar(te)bola. Arbolarte

6) Historia: Conocer para transformar

- Centro de interpretación del cinturón de hierro
- Arboglifos
- Gernika de Picasso
- La baldosa de Bilbao
- En busca de nuestra historia
- Arboglifos con motivos navideños.
- Construye tu adorno navideño con Hama Beads
- HiperconectaDos navideños
- Arboglifos muñeco de nieve
- Bola de nieve Ofentzero
- Gabonetako Bola collage. Bola collage navideño

Talleres para adultos:

- Master class:

Llevamos tres años realizando estas clases prácticas dirigidas a ofrecer a los estudiantes las herramientas necesarias para que conozcan diferentes ámbitos de especialización en su camino a la inserción laboral.

Con estas master class queremos que los estudiantes e interesados en la materia, tengan la oportunidad de trabajar in situ, con los materiales que trabajamos en el Museo y que vean como solucionar los problemas que se nos presentan a la hora de realizar un embalaje, o de tratar con una pieza textil.

Esta actividad la organizamos con la colaboración de la Facultad de Bellas Artes de la UPV.

- Talleres para adultos desarrollados con la asociación APNABI.

EXPOSICIONES:

Dirigidas a todos los públicos, constituyen una de las maneras más lúdicas de acercar de manera visual el conocimiento de nuestra cultura e historia, tanto a los más jóvenes como al público en general.

Tenemos cuatro exposiciones en marcha, "Nor gara gu?" (permanente), y las itinerantes "Mendirk mendi: Euzko Mendigoizale Batza.100 urte", "EAB. Emakumeak aberria eginez" y "Kirolariak".

PROYECCIONES:

20250107/E-2-3422

Proyección de Dos documentales:

En el apartado de "Expediciones" se emitirá un documental sobre la expedición que se llevó a cabo en esquís por el lago Inari en Finlandia.

Y en "Sin fronteras", emitiremos el documental "La vida en pausa" que trata de la importancia que tiene la donación de órganos.

BECARIOS Y ESTUDIANTES DE GRADO Y POSTGRADO:

A través de este programa lo que pretendemos es ofrecer a los estudiantes de Humanidades las herramientas para que conozcan los diferentes ámbitos de especialización de sus carreras en su camino a la inserción laboral. Y aproximarnos al estudio de las verdaderas necesidades/realidades sociales del siglo XXI en sus diferentes vertientes: económica, demográfica, política, social, cultural, etc.

Programamos encuentros con expertos en diferentes disciplinas y estudiantes en prácticas de grado y postgrado.

A lo largo de 2025 prevemos la participación de 7 becarios/as.

ESCAPE ROOM

Además desde finales de 2023 contamos, con un Escape room, con Dos juegos: "Expediente Red Álava" y "Salvad el diseño original de la ikurriña". La particularidad de este "escape room" radica en que está inspirado en acontecimientos reales e históricos. Una manera diferente de hacer pedagogía dando a conocer acontecimientos importantes de la historia de Euskadi a través del juego y del ocio.

Coordinación con otros recursos

Centros escolares, asociaciones juveniles, de ocio, de la tercera edad, aulas de la experiencia, universitarios, profesionales de diferentes disciplinas, habilidades o experiencias, etc.

En colaboración con distintos centros escolares se potenciarán Talleres educativos con el objeto de permitir a los niños y jóvenes un mayor conocimiento de la historia y del entorno en el que viven.

En el marco de las actividades dirigidas a ofrecer a los estudiantes de Humanidades las herramientas necesarias para que conozcan diferentes ámbitos de especialización en su camino a la inserción laboral, organizaremos Talleres con alumnos de la UPV-EHU.

En colaboración con Helduak Elkartea, organizaremos Talleres para acercarnos a algunos de los temas que más nos preocupan a nuestros mayores: la seguridad (robos, estafas, timos...), Sanidad, envejecimiento activo, etc.



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4731-BA6D-8A45307F729B

Con ayuntamientos de la CAV y otras instituciones proseguiremos acercando al público en general las diferentes exposiciones que tenemos activas: "EAB.100 urte", "EMB. 100 urte", "Kirolariak", etc.

Continuaremos renovando con nuevas piezas y objetos la exposición permanente "Nor gara gu?" ubicada en Sabin Etxea. Asimismo, pondremos en marcha la exposición *Kirolariak*, una muestra fotográfica que pone en valor las vivencias e impresiones de los deportistas paralímpicos vascos.

Aspectos trasversales

Se prevé una mínima generación de residuos y/o se contempla el reciclaje siempre que sea posible. Se contemplan medidas de eficiencia energética (iluminación, calefacción, ventanas, electrodomésticos y aparatos electrónicos, etc.). Se incorporan, asimismo, valores de economía circular.

Por otra parte, entre los principales objetivos de Sabino Arana Fundazioa se encuentra el potenciar la participación de las mujeres en las distintas actividades que desarrolla y promocionar la igualdad de género. De acuerdo con la Ley de Igualdad entre mujeres y hombres, la Fundación, en el ejercicio de sus actividades, promueve las medidas necesarias para hacer efectivo el principio de igualdad y fomenta los valores y las prácticas en las que se basa este principio. Actualmente, nuestra Fundación está integrada por una plantilla de 3 mujeres y 3 hombres, además de estar presidida por una mujer.

Porque somos conscientes de que el reconocimiento de la igualdad en democracia implica que mujeres y hombres compartan los ámbitos de poder político, económico y social. Hay que tener en cuenta, además, que el índice de igualdad entre mujeres y hombres refleja la modernización de un país.

Por eso, en Sabino Arana Fundazioa tratamos de avanzar en las medidas que permitan la participación de las mujeres en los diferentes ámbitos, en igualdad de condiciones que los hombres, para conseguir una verdadera democracia paritaria.

Por ello, velamos por el respeto del principio de igualdad entre mujeres y hombres y, en especial, por la utilización no sexista del lenguaje.

Por otra parte, el Plan de Acción para la Promoción del Euskera aprobado por el Gobierno Vasco y el Parlamento Vasco establece que "aunque en el ámbito del conocimiento todavía hay que dar pasos firmes, en el camino de reducir la diferencia entre conocimiento y uso, el objetivo principal de este plan será potenciar el uso del euskera".

En consecuencia, este proyecto coincide con el objetivo principal que plantea el ESEP, así como con las líneas transversales que plantea para lograr el objetivo, como es el caso de que "trabajar la motivación y promoción a favor del euskera no debe tomarse en sentido estricto, sino en sentido amplio. Incidir en la motivación para el aprendizaje de la lengua

20-5010742/3432

es fundamental, por supuesto, pero, junto a ello, es imprescindible ofrecer argumentos para el uso del euskera, ofrecer una estrategia para gestionar las situaciones que se producen en el uso de las lenguas, difundir los buenos modelos que se desarrollan en la gestión de las lenguas, socializar las explicaciones básicas sobre sociolingüística, organizar actividades que ayuden a dar el salto del conocimiento al uso de la lengua, ejercer el liderazgo en el ámbito de la normalización lingüística, etc. La sensibilización y la comunicación tienen, por tanto, un peso destacado en este ámbito".

Carácter innovador

El proyecto destaca porque consigue lograr la implicación tanto de los más jóvenes como de los más mayores, pasando por las diferentes etapas de su vida, en función de sus diferentes objetivos: lúdico, experimental, aprendizaje continuo, etc. gracias a los Talleres presenciales, exposiciones, prácticas, etc.

El enfoque experimental-práctico para el acercamiento a la Historia a todo tipo de públicos es lo que consideramos como innovador.

Población destinataria. Beneficiarios

En general, toda la sociedad vasca es beneficiaria de participar de y en nuestras actividades. Por ello, todo el plan de difusión se lleva a efecto tanto para los tres territorios históricos de la Comunidad Autónoma Vasca como para el resto de herrialdes de Euskadi.

Niños y niñas en edad escolar.

Jóvenes.

Adultos/as.

Estudiantes en prácticas.

Becarios/graduados/as.

Profesores/educadores.

La sociedad en general.

Recursos humanos

Para la realización de estas actividades utilizamos cuatro personas a jornada completa, y en torno a cuatro personas becarias y cuatro voluntarias.

Acciones de visibilización



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

La experiencia nos ha demostrado que el boletín electrónico es el mejor método para llegar a los centros escolares de todo Euskadi (públicos, concertados, privados) y presentarles nuestra oferta de Talleres. La información a los universitarios la trasladamos a través de los diferentes canales universitarios. Y también utilizamos los boletines del área de Cultura de los ayuntamientos para dar a conocer las diferentes exposiciones en marcha.

Además de los canales habituales, comunicados a los medios de comunicación (prensa escrita, radio, televisiones, agencias de noticias, etc.), con la inserción de publicidad, las redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram, Flickr, Youtube), el boletín electrónico Mezu@, la revista de pensamiento e historia Hermés, Dossieres de prensa y fotográficos.

Sostenibilidad del proyecto al finalizar la ayuda de BBK

El proyecto se renueva anualmente, aunque conserve el mismo nombre, ya que las actividades y los actores/actrices serán diferentes cada año.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES . TALLERES DIDÁCTICOS CENTROS ESCOLARES:
Confirmados:

Enero:

17 Taller de Nur, impartido por la escritora Toti Martínez de Lecea.

Febrero:

- 5 Taller Reinterpretando el color del "Guernica" de Picasso controvertidamente
- 6 Taller Bilbao a la Warhol
- 11 Taller posavasos lauburu
- 17 Taller pixefando el mar
- 21 Taller la baldosa.

Marzo:

- 12 Taller colores hiperconectados
- 13 Taller colores hiperconectados
- 19 Taller de Nur, impartido por la escritora Toti Martínez de Lecea
- 24 Taller construyendo Bilbao
- 25 Taller de Nur, impartido por la escritora Toti Martínez de Lecea
- 26 Taller colores hiperconectados
- 27 Taller colores hiperconectados
- 28 Taller rayograma

Abril:

- 3 Taller construyendo Bilbao
- 7 Dos Talleres sin determinar
- 8 Dos Talleres sin determinar
- 9 Dos Talleres sin determinar
- 10 Dos Talleres sin determinar
- 11 Dos Talleres sin determinar
- 24 Taller Nur, impartido por la escritora Toti Martínez de Lecea

302401074/273422

30 Taller paseo por el Casco Viejo.

Mayo:

8 Taller olas recicladas
13 Taller cámara de cartón
14 Taller Reinterpretando el color del "Guernica" de Picasso controvertidamente.
15 Taller experimentando con un taumatropo
20 Taller cámara de cartón
22 Taller navegando por la naturaleza

Junio:

3 Taller rayograma

SIN CONFIRMAR:

Septiembre: Días 17, 24, 26
Octubre: Días 6, 17, 24 y 28
Noviembre: Días 7, 11, 14, 18, 20, 21, 25 y 28
Diciembre: Días 1, 2, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19

TALLERES PARA ADULTOS

Octubre, 24: Masterclass sobre materiales textiles
Noviembre, 14: Masterclass embalajes en cartón.

ESCAPE ROOM

Enero:

2 Misión ikurriña
3 Misión ikurriña
4 Misión ikurriña
Misión red Álava
25 3 juegos Misión ikurriña

Febrero:

13 Misión ikurriña
14 Misión ikurriña
20 2 juegos Misión red Álava y 2 juegos Misión ikurriña

SIN CONFIRMAR:

Marzo: Días 20, 22
Abril: Días 17, 24, 25, 30
Mayo: Días 9, 10, 23, 24, 30, 31
Junio: Días 6, 7, 13, 14, 21
Julio: Días 11, 19, 26

Septiembre: Días 19, 20

Octubre: Días 17, 18, 25



DocuSign Envelope ID: 92DBF5EE-71D6-4734-BA6D-8A45307F729B

Noviembre: Días 8,9, 22
Diciembre: Días 13, 14, 20, 27
Proyecciones
Marzo, 11: Expediciones
Mayo 13: Sin fronteras

20250107/F2/3432



ES COPIA EXACTA DE SU MATRIZ donde queda anotada su expedición, que libro a instancia de "SABINO ARANA FUNDAZIOA", en treinta y dos folios de papel timbrado de la Diputación Foral de Bizkaia, el presente y los treinta y un números siguientes correlativos en orden. En BILBAO, a catorce de marzo de dos mil veinticinco; DOY FE.

[Handwritten signature in blue ink]



0289865278

DOCUMENTO SIN CUANTIA
Números: 1.0, 4.0, 5.1, 5.4, 6.2, 7.0
Honorarios sin IVA: 280,99 €